

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE PERIODISMO



**TRATAMIENTO INFORMATIVO DE EL DIARIO DE HOY SOBRE EL
DESALOJO MUNICIPAL DE VENDEDORES AMBULANTES EN LAS
GESTIONES DE VIOLETA MENJÍVAR Y NORMAN QUIJANO.**

PRESENTADO POR:

CARNÉ:

REYES GÓMEZ, DORA ESTELA

RG07087

GARCÍA ESCOBAR, ZOILA PATRICIA

GE06013

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR AL TÍTULO DE
LICENCIATURA EN PERIODISMO**

MAESTRO ALBERTO ARAUJO FUNES

DOCENTE DIRECTOR

MAESTRO YUPILTSINCA ROSALES CASTRO

COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

22 DE AGOSTO DE 2014

CIUDAD UNIVERSITARIA,

SAN SALVADOR,

EL SALVADOR

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

Ingeniero Mario Roberto Nieto Lovo

RECTOR

Máster Ana María Glower de Alvarado

VICE-RECTORA ACADÉMICA

Licenciado Salvador Castillo Arévalo

VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO INTERINO

Doctora Ana Leticia Zavaleta de Amaya

SECRETARIA GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

Licenciado José Raymundo Calderón Morán

DECANO

Maestra Norma Cecilia Blandón de Castro

VICE-DECANA

Maestro Alfonso Mejía Rosales

SECRETARIO

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE PERIODISMO

Licenciado Roberto Antonio Maza Eméstica

DIRECTOR

Maestro Yupiltsinca Rosales Castro

COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

Maestro Alberto Araujo Funes

DOCENTE DIRECTOR

Agradecimientos

Al llegar a este momento de mi vida, no puedo dejar de pensar que durante todo este tiempo he sido enormemente bendecida por Dios, a pesar de cualquier dificultad, él me ha rodeado de familiares y amigos que me han apoyado y el reflejo de eso, está presente en estas páginas.

Gracias DIOS por permitirme culminar mi carrera y permitirme llegar hasta aquí. Sé que esto sólo es el principio de muchísimo más que tienes preparado para mi vida.

A mi esposo, Jimmy Molina, quien me apoyó durante toda mi carrera. Has sido más que mi compañero de vida, la persona que confió ciegamente en que este día llegaría. Cada día me alentaste a sacar lo mejor de mí. Ahora este triunfo también es tuyo.

A mi madre Zoila de García, por el inmenso amor que me has dado. Tu valentía y lucha para sacarnos adelante ha sido motivo de mi admiración, eres un ejemplo de amor y perseverancia. A mi padre Antonio García, por confiar en mí.

A mi hermana Lorena García, eres una pieza fundamental en mi vida, por tu amor y apoyo incondicional. Gracias por todo lo que haces por mi.

A mi hermana Ruth García, a quien admiro cada día más por su ejemplo de valentía. Realmente eres parte de esto.

A mi hija, Nathy, sabes que parte de luchar por este logro es por ti. Quiero ser un buen ejemplo para tu vida.

A mi abuela Raquel Ordoñez, ha sido un gran apoyo en nuestras vidas. Gracias porque siempre estas cuando te necesitamos.

Gracias infinitas a mis tíos Pablo, Lidia y Ricardo por sus oraciones y la confianza depositada en mi persona. Mis primos Karen, Nathan, Raquel y Patty, porque a lo largo del tiempo han estado pendientes apoyando a nuestra familia.

Agradezco a mi asesor Lic. Alberto Araujo por su apoyo y dedicación no sólo en este trabajo, sino porque ha sido un verdadero guía en toda mi carrera.

A mi compañera de trabajo, Dora Reyes, hemos sido un buen equipo, a pesar de las dificultades, Dios nos permite llegar hasta aquí. Gracias por permitirme trabajar contigo.

A todos mis catedráticos, que siempre creyeron que podía salir adelante y ser mejor.

A cada uno de los miembros de mi familia, mis amigos, mis compañeros de trabajo que hoy comparten este triunfo y que han sido parte en algún momento de esta trayectoria en mi vida. A esas personas que han marcado mi vida de manera especial, hoy comparto con todos ustedes un momento importante y especial de mi vida.

Patricia García

Agradecimientos

Ahora es el comienzo de una nueva etapa de mi vida, que sin duda, estará como lo ha sido hasta ahora llena de logros y éxitos. Es por esto que agradezco infinitamente a Dios por haberme permitido culminar mi carrera a pesar de las dificultades y alegrías que en mi vida he experimentado, gracias a este ser poderoso he podido alcanzar una meta más.

Este éxito se lo debo enormemente a mis seres queridos que siempre han estado apoyándome de manera incondicional, dándome ánimos en todo el tiempo que pase persiguiendo este anhelado momento. Es por ello que agradezco de todo corazón a:

Mis padres, que con su amor y consejos lograron hacer de mí una mujer luchadora y perseverante. Gracias por permitirme llegar a este momento tan importante de mi vida y por ayudarme hasta el último momento.

Mis abuelos, que son el pilar fundamental de mi familia (abuelitas: Dora, Estela y abuelo Pedro) ustedes me enseñaron que todo sacrificio tiene su recompensa, me cuidaron y me apoyaron en toda esta trayectoria.

Mis hermanos, gracias por ser más que mis guías en todo este camino, por darme fortaleza en las buenas y en las malas, por aconsejarme siempre y alentarme a no rendirme en mis sueños.

Mis tíos, que aunque estemos distanciados físicamente, nos une un gran amor. Les agradezco por ayudarme y regalarme sus valiosos consejos de amor y fortaleza, gracias por hacerme fuerte y apoyarme.

Mi hija, Adrianita, como te lo he dicho siempre, tú eres el motor de mi vida, sin ti esto no hubiera sido posible. Gracias a tu existencia me he esmerado por llegar hasta aquí y darte el mejor ejemplo.

Mi compañera, Patricia García, te agradezco por haberme brindado tu amistad todos estos años y por ser parte de este gran éxito, que sin duda nos merecemos ambas por nuestros sacrificios y esfuerzos.

A todas mis amistades que me brindaron su valiosa amistad, que estuvieron conmigo en las buenas y malas, les doy infinitas gracias por ser parte de mi vida y por todos los bellos momentos que pase a su lado, no me queda nada más que decirles ¡GRACIAS!

Dora Reyes

Contenido

Agradecimientos.....	iii
Agradecimientos.....	v
INTRODUCCION	x
CAPITULO 1: DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO	12
1.1 Planteamiento del problema	12
1.2 Delimitación espacio temporal	21
1.3 Pregunta guía de la investigación	22
1.4 Justificación	23
1.5 Objetivos.....	26
1.5.1 Objetivo General:.....	26
1.5.2 Objetivo Específico:	26
CAPÍTULO 2: PERSPECTIVA O PARADIGMA TEORICO	27
2.1 Antecedentes de los mercados y gobiernos en San Salvador.....	27
2.1.1Diversas gestiones capitalinas han intentado manejar el problema	29
2.1.2 Los medios de comunicación en acción	31
2.2 Marco Teórico.....	33
2.2.1 Modelo de codificación y decodificación	35
2.2.2 La teoría aplicada según David Morley	36

CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA.....	41
3.1 Determinación y descripción de las técnicas de investigación.....	41
3.2 Definición de la muestra o corpus del análisis	43
3.3 Instrumento de recolección de datos	44
CAPÍTULO 4: EXPOSICIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS	55
4.1 Presentación de datos	55
4.1.1 Enfoque de las notas de la gestión de Violeta Menjívar	56
4.1.2 Enfoque de las notas de la gestión de Norman Quijano	58
4.1.3 Identificación de temas de notas en gestión de Violeta Menjívar	62
4.1.4 Identificación de temas de notas en gestión de Norman Quijano	64
4.1.5 Clasificación de las fuentes en la gestión de Violeta Menjívar.....	67
4.1.6 Clasificación de las fuentes en la gestión de Norman Quijano	70
4.1.7 Recursos tipográficos en la gestión de Violeta Menjívar.....	73
4.1.8 Recursos tipográficos de las notas en la gestión de Norman Quijano	77
4.2 Análisis de datos.....	79
4.3 Interpretación de resultados	85
Manejo informativo en la Gestión de Violeta Menjívar	86
Manejo informativo en la Gestión de Norman Quijano	87
CONCLUSIONES.....	91
RECOMENDACIONES	95

Bibliografía	98
ANEXOS	104

INTRODUCCION

El trabajo de investigación denominado: “Tratamiento informativo de El Diario de Hoy sobre el desalojo municipal de vendedores ambulantes en las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano”, está enfocado en el análisis cualitativo de las notas informativas, para establecer las diferentes formas de redacción en que el medio escrito confirma su ideología.

Con esta investigación se buscó confrontar la objetividad con que el medio manejó la información sobre las actividades de reordenamiento que llevó a cabo Violeta Menjívar y las que realizó Norman Quijano; al mismo tiempo que permitió conocer e indagar sobre la tendencia ideológica acorde a los intereses económicos y políticos del medio.

El documento está dividido en cuatro capítulos: I. Determinación del Objeto de Estudio, II. Perspectiva o Paradigma teórico, III. Metodología, IV. Exposición y Análisis de datos, Conclusiones y Recomendaciones.

El primer capítulo aborda los puntos que forman parte de la situación problemática, y que fundamentan la base de la investigación, partiendo de un fenómeno de trascendencia y actualidad. Aquí se aborda la problemática de la proliferación de las ventas ambulantes, así como también, la ideología que mantiene el periódico; la justificación de por qué se realizó dicha investigación y para qué fines, y los objetivos que guiaron la misma.

El segundo capítulo presenta los antecedentes del problema en estudio, desde los inicios de las ventas ambulantes y su propagación, hasta la forma de cómo el

medio de comunicación ha tratado en diferentes épocas el tema de los desalojos de los mismos y las teorías que contribuyeron a analizar el problema.

El capítulo tres presenta las técnicas de investigación que se utilizaron para extraer datos y realizar una mejor investigación, así como los datos que se extrajeron, y el análisis que se desglosa de los mismos. Se hace referencia a la manera en que se desarrolló el análisis cualitativo, al desprender de cada una de las 10 publicaciones de El Diario de Hoy, los elementos que permitirían hacer una comparación de la redacción que maneja el medio.

En el cuarto capítulo se encuentra el Análisis e Interpretación de Resultados, obtenidos mediante la aplicación del Análisis de Contenido a las publicaciones de El Diario de Hoy. También se incluyen las conclusiones, que surgieron como resultado de la investigación, así como las recomendaciones que podrían aportar al medio de comunicación a visualizar de manera más objetiva las notas periodísticas que presentan y a los periodistas a regirse bajo la ética profesional.

Finalmente se encuentran las fuentes de consulta, que sirvieron como material de apoyo para la realización teórica adecuada del presente trabajo de investigación, y los anexos correspondientes.

CAPITULO 1: DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 Planteamiento del problema

En El Salvador se llevaron a cabo en el año 2006 las elecciones para escoger alcaldes, que gobernarán durante el periodo 2006-2009 en cada uno de los municipios del país.

En el marco de las campañas electorales que suscitaron en esa época, una de las promesas difundidas por los contendientes a la silla capitalina que más captó la atención de los salvadoreños, fue la propuesta de la candidata a alcaldesa Violeta Menjívar, quien proponía llevar a cabo el reordenamiento en la vía pública del centro histórico de la capital.

Luego del triunfo que obtuvo en marzo de 2006, la candidata por el partido FMLN, Violeta Menjívar, se dedicó durante su período electoral a tratar de cumplir con sus promesas de campaña realizando actividades que fueran en pro de estas mismas (MIRANDA, 2006).

Una de estas actividades que llevó a cabo fue el desalojo de vendedores que estaban instalados en la vía pública del centro capitalino, para recuperar los espacios de los que estas personas por mucho tiempo se habían adueñado, obstruyendo el libre tráfico de los demás.

La gestión de ésta época se caracterizó por la continua disputa entre vendedores que no querían desalojar las calles y la alcaldesa, quien buscó en alguna medida la concertación y la negociación con los vendedores para lograr un acuerdo de reubicación. (El Diario de Hoy, 2007).

Sin embargo, el período de gobierno de la alcaldesa pasó entre promesas de campaña que se trataron de cumplir, descontento de vendedores y ciudadanos, y notas informativas que aprobaban y rechazaban las acciones de la alcaldesa en función. (El Diario de Hoy, 2006)

En el 2009, se vivió nuevamente el proceso de elecciones para escoger nuevos alcaldes para los diferentes municipios del país. En esa ocasión ganó la silla capitalina el candidato a alcalde por el partido Alianza Republicana Nacionalista, ARENA, Norman Quijano.

El doctor Quijano, quien centró su campaña en la transformación de *“la capital salvadoreña para hacerla más habitable y segura”*, bajo el lema *“Seguridad, Orden y Limpieza”*, al ganar la silla capitalina, retomó la propuesta de reordenamiento del centro capitalino entre las metas a cumplir durante su mandato, (www.nacion.com, 2009).

Pero no fue durante su primera gestión que se cumplió a plenitud esta promesa de campaña, sino en un segundo período que también ganó en las elecciones de 2012, en el que puso más en firme su promesa de desalojar las calles del centro de San Salvador, (La Prensa Gráfica, 2012).

Para llevar a cabo el tema del reordenamiento, el Doctor Quijano mandó a desalojar 33 cuadras del centro de San Salvador, que vendedores ambulantes habían mantenido ocupadas por años (MORALES, 2012).

Precisamente ese desalojo, fue el que causó más agravio, provocando que vendedores informales realizaran disturbios ante las acciones que estaba llevando

a cabo el edil capitalino, donde se removió toda la infraestructura que los informales mantenían sobre las calles.

Ante estas acciones hubo quienes aplaudieron y quienes desaprobaron el trabajo del edil, ya que, pese a que las calles habían sido desalojadas, hubo gente que se quedó sin un ingreso para subsistir y con mercadería perdida en muchos casos.

En nuestro país, el tema del reordenamiento del centro de San Salvador ha venido causando polémica por la cantidad de personas que se ven involucradas a la hora de poner en riesgo su fuente de ingreso, y esto no sólo por los acontecimientos en sí mismos, sino por lo que los medios de comunicación se encargan de difundir.

Así lo reflejaron los medios escritos en esa época, mientras algunos difundían notas que destacaban el hecho y no la trama que generó el desalojo, otros alardeaban con todas las opiniones en contra de la actividad que llevó a cabo el alcalde de San Salvador.

Como la nota periodística de El Diario Co Latino, con su titular *“FMLN insiste en que desalojo del centro no fue adecuado”*, del 31 de octubre de 2012, donde se pone en evidencia que el grupo parlamentario del FMLN insistía que el desalojo a los vendedores informales del lugar se hizo utilizando un mecanismo “violento e inadecuado” por parte del alcalde (CASTELLON, 2012).

También otras notas informativas, como lo denotan en el análisis de medios de 30 de octubre de 2012, en el caso de La Prensa Gráfica: *“FMLN: desalojos en centro capitalino violentaron derechos humanos”* (FLORES, 2012); Diario El Mundo: *“El FMLN dice que Quijano tiene estrategia electoral”* (SORIANO, 2012); La

Página: *Lorenzana:*” *Tras su postulación a la presidencia, Quijano se ha “pasmado”* (SERRANO, 2012); apuntaban al destacar que el alcalde se había equivocado con el desalojo (Colectivo de Análisis de la realidad, 2012).

Por otra parte, se encuentran las notas que se presentaron en medios como El Diario de Hoy, en las que se justificó la medida, señalando que los alcaldes anteriores también tuvieron en sus planes llevar a cabo los desalojos y otras como la que se tituló: *“Ministro Munguía Payés respaldó los desalojos”*, donde se utilizaban las palabras de Munguía Payes para demostrar que había apoyo del gobierno para proceder con el desalojo (VELÁSQUEZ, 2012).

Un hecho que no se desconoce en nuestro país es que cada medio de comunicación posee una línea ideológica y política, por lo cual muchas veces presentan informaciones tergiversadas o que puedan favorecer a la ideología que apoyan.

En este sentido, las notas informativas que se redactan en cada medio se ven afectadas, en un gran porcentaje, por la falta de objetividad que presentan y porque son tratadas de acuerdo a los intereses del medio.

Como lo explica la agenda setting, los medios de comunicación juegan un papel importante en la difusión, selección y ocultamiento de noticias, y la significación que dan los públicos a estos temas. *“Los medios, por el simple hecho de prestar más atención a unos temas y silenciar otros, canalizan la atención del público, influyendo en el clima de opinión y la opinión pública”* (GONZÁLEZ, 2000).

Los medios de comunicación tienen el poder de penetrar en la mente de las audiencias y manejar a su conveniencia las notas informativas, manipulando así a las audiencias más vulnerables que logran sorprenderse con discursos de la índole que sean.

Al respecto, Lorenzo Gomis planteaba, en el libro *Teoría del Periodismo*, que *“la desinformación como la información reduce el estado de incertidumbre. Pero no la reduce a favor del receptor de modo que conozca mejor la realidad que antes. La reduce a favor del emisor, que consigue que lo que dice sea creído y tomado por realidad, no siéndolo”* (GOMIS, 1991).

Como lo señala el director de investigaciones del Instituto Internacional de Periodismo José Martí y también profesor de la Facultad de Comunicación de la Universidad de la Habana, Roger Ricardo Luis, en su artículo: *“Medios, política y poder”, “esto es asimismo un acto de manipulación, cuya forma estructural tiene su eje central en la desinformación y cobra cuerpo a partir de la manera intencionada del uso del silencio, la descalificación, la descontextualización el enfoque de los hechos y el lenguaje sesgado, entre otras cosas”* (Revista de Cultura Cubana, 2013).

En definitiva, la intensa presencia de los medios de comunicación en nuestra sociedad y su influencia ha posibilitado que se hagan señalamientos sobre su poder, las funciones y posiciones que ocupan en la dinámica de la política.

Desde ser definidos como el “cuarto poder”, hasta “contrapoder”, pasando por la influencia que pueden ejercer sobre las audiencias, que son quienes manifiestan

la opinión ciudadana, los Mass Media son el centro informativo de una sociedad cada vez más compleja (www.es.scribd.com).

Una sociedad que aún cree en este “cuarto poder”, como defensores de las causas sociales, aun cuando en muchas ocasiones denoten que están prestadas al servicio de algunos intereses y que desvían la atención de las audiencias a hechos de supuesta relevancia, escondiendo otros de trascendencia.

Hablamos entonces de un sistema de poder que intenta influir, crear ideologías, cambiar formas de pensamiento y que en la sociedad moderna, ya es demasiado cuestionable cuáles son las verdaderas intenciones de estas empresas de comunicación.

Ello nos lleva a pensar, si a estas empresas les interesa informar, formar, comunicar o únicamente le interesa obtener ganancias y continuar con la capitalización del mundo, quedando el individuo en segundo plano.

En El Salvador, es un secreto a voces que los medios de comunicación, en su mayoría, se identifican con ideologías del partido de derecha y otra parte de estos con el de izquierda, lo cual se ve reflejado en sus notas editoriales e informativas, ya que se ensañan contra la ideología opuesta y ponen en tela de juicio lo que hacen.

En este contexto se encuentran las notas informativas de El Diario de Hoy, un rotativo que es señalado por ser un defensor de las causas políticas de la derecha del país, y que en ciertas ocasiones ha demostrado cierta inclinación a beneficiar a

un sector, dejando de lado la objetividad que debería caracterizar al medio de difusión.

Precisamente la investigación, buscó analizar la forma de redacción de las notas informativas en dos períodos de gestión diferentes de la administración municipal capitalina, de dos líneas ideológicas diferentes, pero que llevaron a cabo una actividad en común: el desalojo de vendedores; a fin de encontrar los elementos que reflejen o no, la acusación que se le hace al medio, de beneficiar a la ideología de derecha.

Tal como lo señalan los estudios culturales de la escuela de Birmingham que han enfatizado sobre el carácter de los medios de comunicación como productores de ideología, a través de la creación de significados sociales y códigos de interpretación de su significado (MATTELART, 2004).

“Lo que se traduce en que el tratamiento informativo que hace el medio escrito en algunas notas informativas, demuestran la influencia que las empresas de comunicación pretenden conseguir en las audiencias, manipulando notas periodísticas y no permitiendo que la redacción de los mensajes tenga alternativas de significados para que la sociedad los interprete”. (MATTELART, 2004)

Los estudios culturales tienen una fuerte relación con la Comunicación, ya que dentro de diferentes investigaciones, de diversos autores, se califica la influencia de los medios masivos de comunicación, en los comportamientos cotidianos de los sujetos.

Para los estudios culturales, como lo proclama Jesús Martín Barbero al tratar de reformular los estudios de Comunicación en América Latina, *“la comunicación no es cuestión sólo de aparatos, sino también de sujetos y actores sociales”* (Barbero, 1993).

Los investigadores de los estudios culturales plantean que los mensajes comunicacionales tienen una amplia gama de significados, es decir, son polisémicos.

Entre las funciones principales de la polisemia, están: la manifiesta, que expresa la idea principal del mensaje, la latente: es la segunda sugerencia que se da en el mensaje; y la difusa: lo cual es la opción negativa que se da del mensaje (LÓPEZ, 2013).

Un evento puede ser emitido de múltiples formas, pero esto tiene que ver con lo que el medio quiera hacer saber o con lo que le conviene hacer saber.

Es por ello que se realizó una investigación a través de la metodología cualitativa, la cual permitió hacer un análisis de aspectos específicos.

Este tipo de metodología permitió abordar puntos importantes con el propósito de describir la realidad, tal como la experimentan sus correspondientes protagonistas.

La investigación cualitativa requiere un profundo entendimiento del comportamiento humano y las razones que la gobiernan. A diferencia de la investigación cuantitativa, la cualitativa busca explicar las razones de los

diferentes aspectos de tal comportamiento. En palabras simples, investiga el por qué y cómo se tomó una decisión, contrario a la investigación cuantitativa.

La principal bondad que nos refirió el uso de la metodología cualitativa en la investigación, es que permitió la búsqueda de factores que afectan en la redacción de las notas informativas del medio impreso El Diario de Hoy, así como también, los efectos que produce.

Por medio de este método se pudo resumir la información, para extraer de ella datos que dieron conclusión y respuesta a las interrogantes que impulsaron esta investigación.

1.2 Delimitación espacio temporal

Espacio:

El análisis de contenido cualitativo se realizó con algunos de los textos periodísticos publicados en El Diario de Hoy, acerca del desalojo de vendedores ambulantes en las gestiones municipales de Violeta Menjívar y Norman Quijano.

Tiempo.

El tiempo que abarcan las notas periodísticas, es durante las publicaciones de 2006, cuando tomó posesión del cargo la alcaldesa Violeta Menjívar, en 2007, cuando realizó algunas acciones para desalojar a los vendedores del centro capitalino y en 2008, cuando el medio informativo continuó haciendo énfasis en que la edil no hizo nada para ordenar el centro de San Salvador

También se utilizaron algunas notas de junio a agosto de 2009, cuando Norman Quijano ganó la alcaldía; así como de octubre a noviembre de 2012, que corresponde a las actividades de desalojo realizadas por Norman Quijano.

1.3 Pregunta guía de la investigación

¿Cuál es el tratamiento informativo de El Diario de Hoy sobre el desalojo municipal de vendedores ambulantes en las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano?

¿El Diario de Hoy privilegió el periodo municipal de la alcaldía de San Salvador durante el cual estuvo el representante del partido de derecha?

1.4 Justificación

El análisis de contenido cualitativo del tratamiento informativo de El Diario de Hoy sobre el desalojo municipal de vendedores ambulantes en las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano es un estudio importante, pues evidenció el lenguaje ideológico con que El Diario de Hoy redactó las notas sobre este tema.

Además, estableció la preferencia política que este medio de comunicación tiene en cuanto a la gestión de los dos alcaldes antes mencionados.

Al referirse a una problemática social, este tema estuvo en la agenda informativa de los periódicos por mucho tiempo, quienes presentaron la información noticiosa a los lectores de acuerdo a su propio enfoque e importancia, la cual se vio afectada por la línea ideológica y editorial que poseen los “Mass Media”.

Es importante que este tipo de temas sean vistos bajo la perspectiva del análisis de contenido cualitativo, la cual permite dar una lectura más focalizada y comprensiva en cuanto a los textos periodísticos que se publican y que no solo se interpreten de manera superficial.

Esta investigación puede ser útil para algunas de las materias que el Departamento de Periodismo de la Universidad de El Salvador ofrece a los alumnos, por ejemplo: Redacción para Medios Impresos, en la cual el estudiante aprende cómo debe escribir correctamente para un periódico; Semiótica del Texto Periodístico, pues el estudiante aprende a darle una lectura comprensiva e interpretativa a los textos periodísticos; así como en Ética Periodística y otras más.

También para estudiantes de distintas carreras que estén interesados en el tema

de los desalojos de vendedores en el centro histórico de San Salvador, como también analistas que deseen interpretarlo desde otro punto de vista.

Para realizar esta investigación se contó con algunos recursos que son básicos y primordiales, como las notas periodísticas y el uso de la tecnología necesaria. Por lo tanto se consideró que había factibilidad para cumplir los objetivos propuestos y hacer una conclusión productiva y analítica.

También fue factible encontrar las fuentes de consulta necesarias, como las publicaciones de El Diario de Hoy sobre el tema, antecedentes y análisis que se habían realizado en cuanto a este, textos de consulta, entre otros.

Por ello se contó con seis meses para realizar y concluir esta investigación, tiempo que de acuerdo al objeto de estudio y enfoque del tema fue prudencial para concluirla.

Esta investigación es de importante beneficio para los estudiantes de Periodismo y para la sociedad en general.

Para los primeros, porque les servirá a la hora de buscar documentos sobre el análisis de los textos periodísticos y más específicamente sobre la problemática en que se han visto los vendedores ambulantes y cómo se le ha dado cobertura por parte de El Diario de Hoy, que es uno de los medios de comunicación más importante del país, no por su labor social que está en tela de juicio, sino por la circulación y el consumo masivo de este.

También para la sociedad, ya que con el análisis de esta investigación se pudo

evidenciar aspectos que se mantienen ocultos, con respecto al uso que los medios hacen de la información con la que cuentan.

Esta investigación tiene implicaciones trascendentales porque raramente se analiza el contenido de las notas periodísticas con el fin de evidenciar el lenguaje ideológico que estos utilizan para tratar de persuadir a los lectores. Por lo tanto ayudará a que el estudiante de Periodismo sea más acucioso al leer e interpretar las notas periodísticas sobre temas polémicos como el que se trata.

Además, con este trabajo de investigación se evidenció la labor editorial y periodística que salieron a relucir cuando se compararon las redacciones que este medio tuvo durante una gestión municipal de la cual no son partícipes de su ideología y otra de la cual sí participan.

1.5 Objetivos

1.5.1 Objetivo General:

- Determinar el tratamiento informativo de El Diario de Hoy sobre el desalojo municipal de vendedores ambulantes en las gestiones de Violeta Menjivar y Norman Quijano.

1.5.2 Objetivo Específico:

- Realizar un análisis de contenido cualitativo de las notas periodísticas de El Diario de Hoy sobre el desalojo municipal de vendedores ambulantes en las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano, como alcaldes del municipio de San Salvador.
- Evidenciar si existe manipulación por parte de la redacción de El Diario de Hoy en las diferentes notas informativas referidas al tema de desalojo de vendedores en las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano.
- Comparar el tratamiento informativo que el periódico le dio a una gestión y a otra, en el tema del reordenamiento del centro de San Salvador.

CAPÍTULO 2: PERSPECTIVA O PARADIGMA TEORICO

2.1 Antecedentes de los mercados y gobiernos en San Salvador

San Salvador ha sido siempre el centro de poder político, económico y religioso del país, ciudad que debido a múltiples factores socio-económicos a través del tiempo, fue afectada con la inserción del comercio informal y el comercio ambulante en muchas de sus calles y aceras.

Al producirse en El Salvador, en los años cincuenta del siglo XX, el despliegue del proceso de industrialización, éste tuvo como escenario privilegiado la ciudad de San Salvador y su entorno oriental colindante con un municipio, hasta esa fecha mayoritariamente rural, como era Soyapango.

De esta fecha data la actual forma urbana que presenta la ciudad de San Salvador y también a partir de esos años da inicio el acelerado proceso de crecimiento urbano, que tiene como base los ritmos del crecimiento de la ciudad de San Salvador (CEPAL, 2001).

La presencia del comercio informal en la sociedad salvadoreña viene desde la época precolombina dónde la compra y venta de diversos objetos era desarrollada en lugares públicos en días determinados. Esta costumbre fue heredada de los tiempos de la colonia y así llegó hasta nuestros días, cuando al no contar con una fuente de subsistencia, muchas personas ven en las calles de San Salvador una oportunidad para salir adelante (RICO, 2008).

Para la década de los 80's, el índice de desempleo, sobre todo en el área rural, inducen a la migración interna campo-ciudad, situación que se vio agravada con el conflicto armado, que ocasionó un incremento en la tasa de desempleo general, generando también la proliferación de vendedores ambulantes y consecuentemente la multiplicación de puestos transitorios en las calles del centro capitalino.

Tal como lo señaló Alberto Cruz Hernández, secretario general del Comité Pro-Mejoramiento Heriberto Hernández, ex Asociación Nacional de Pequeños Comerciantes y Vendedores de Antojitos Ligeros (AMPECOVAL), *“las ventas del sector informal crecen de forma acelerada a causa de diversos problemas sociales que cambiaron las costumbres y obligaron a muchas personas a emigrar de diversas zonas del país”* (HERNÁNDEZ, 2005).

Por muchos factores, San Salvador se convirtió en una ciudad comercial que poco a poco fue creciendo en medio del desorden, generando además, caos para los peatones y el flujo de transporte, a quienes se les dificultó el acceso, mientras muchos lo veían como una oportunidad para subsistir, otros como un centro de desorden, donde además afloraban los problemas de inseguridad.

Pero el tema del reordenamiento del Centro Histórico y el desalojo de miles de vendedores ha sido tratado en diferentes puntos de vista, tanto políticos,

mediáticos y a nivel poblacional, por estudiantes universitarios, sociólogos, historiadores y analistas.

A través de un trabajo de grado, la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad de El Salvador, realizó un estudio *sobre “La incidencia de políticas Públicas en el ordenamiento del Centro Histórico de San Salvador ante el comercio informal”*; se explica la situación actual del Centro Histórico de San Salvador, que refleja problemas de índole económica, cultural, social, política, ecológica, entre otras, que han ido incrementando en el transcurso de los años debido al crecimiento desmesurado del comercio informal y las principales causas que lo originaron, (Ramírez, 2011).

Asimismo, la Escuela de Comunicaciones de la Universidad José Matías Delgado posee también trabajos de grado sobre el tema, uno de ellos es: *“Campaña de reordenamiento del centro histórico de San Salvador”*, que da una explicación sobre cómo era el centro histórico y lo compara con el actual. Además, aborda los problemas que ha generado el desalojo y reordenamiento de las calles principales y cómo esto repercute en la población, (LUNA, 2011) .

2.1.1. Diversas gestiones capitalinas han intentado manejar el problema

Una de las personas a quienes se “responsabiliza” de permitir que se proliferaran las ventas ambulantes en el centro de San Salvador, es al ex alcalde Antonio

Morales Erlich, quien gobernó la capital bajo la bandera del Partido Demócrata Cristiano (PDC) de 1974 a 1976 (AVALOS, 2006).

Sin embargo, el problema de las ventas en la vía pública es de larga data, por lo que no se le puede echar culpa a un solo funcionario de la proliferación de los mismos.

El problema que generó la gran cantidad de vendedores que se apostaron sobre las calles principales del Centro Histórico, desde la década de los 70's, comenzó a encontrar eco en las gestiones de los alcaldes capitalinos que con el "afán" de ordenar la ciudad llevaron a cabo diversas acciones para el reordenamiento.

Varios jefes edilicios lucharon contra el problema de distintas formas, algunos dejando que este proliferara y otros utilizando métodos de represión para tratar de combatirlo (PORTILLO, 2013).

Precisamente, durante el período de gobernación capitalina de Violeta Menjívar, la comuna optó por darle marcha a las promesas de campaña, en las que se habló sobre llevar a cabo el reordenamiento de las ventas del centro de San Salvador (PASTRÁN, 2006).

El proyecto que inicio la alcaldesa Violeta Menjívar, después de tomar posesión de su cargo el 1 de mayo de 2006, fue tratar de entablar diálogo con los vendedores informales de la capital, a fin de llegar a algún acuerdo sobre su reubicación.

Sin embargo, el período de la alcaldesa Menjívar pasó entre intentos de diálogo, roces con los vendedores informales quienes se negaban a abandonar los

espacios públicos e intentos de desalojo que no dieron buenos resultados, ya que al final los comerciantes regresaban a los que ellos consideraban sus espacios.

Esta iniciativa, fue retomada por el alcalde Norman Quijano, cuando fue elegido el 18 de enero de 2009.

Contrario a la Dra. Violeta Menjívar, el Dr. Quijano, fue más drástico con la decisión de desalojar la capital de ventas informales, llegando al punto de remover de manera simultánea al menos 33 cuadras del centro capitalino, que estaban siendo ocupadas por los comerciantes.

Esta fue una iniciativa que provocó múltiples muestras de apoyo pero también de descontento de los comerciantes desalojados.

2.1.2 Los medios de comunicación en acción

Sobre el tema del reordenamiento de San Salvador muchas son las voces que han expresado malestar, descontento o respaldo. Sin embargo, con 2 alcaldes de partidos opuestos, quienes desde siempre han estado políticamente en polémica, el tema del ordenamiento del centro histórico se volvió cada vez más difícil, tanto por el rechazo de los vendedores, como por la influencia que ha tenido este tema en los ciudadanos, quienes han hecho eco también de las diversas acciones en contra o a favor de los comerciantes informales, debido a las noticias que bombardean los medios.

Uno de los medios de comunicación que estuvo presente en la cobertura de las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano es el periódico matutino El Diario de Hoy, que fue fundado por Napoleón Viera Altamirano y su esposa Mercedes Madriz de Altamirano el 2 de mayo de 1936, cuya línea editorial es notoriamente favorable a los sectores más conservadores de la derecha salvadoreña en aspectos políticos e ideológicos.

En un estudio realizado por el Centro de Competencia en la Comunicación para América Latina a la cobertura del Diario de Hoy sobre las elecciones de 2006, se evidenció que este Periódico está ideológicamente unido al partido de derecha del país, prevaleciendo un tratamiento positivo a los tópicos asociados a éste (GUZMÁN, 2006).

Estos son algunos de los antecedentes que se encontraron referentes al tema que se investigó, donde se pudo observar la evolución que tuvo el fenómeno del reordenamiento y los intentos de desalojo de los vendedores ambulantes.

2.2 Marco Teórico

La investigación se contempló dentro de la perspectiva de los estudios culturales de la Escuela de Birmingham, cuyo enfoque se preocupa de la *“generación y circulación de significados en las sociedades industrializadas, y considera que los medios de comunicación tienen una capacidad ilimitada para manipular ideológicamente a las audiencias a través de la polisemia de los mensajes”*.

Tomando como punto de partida los postulados marxistas, acerca de la manera en que los mensajes de los medios de comunicación expresan y promueven los valores y las ideas de los grupos que los producen, tienden a reproducir los intereses y visiones del mundo de estos últimos (RENDON, 2007).

Con esta teoría se logró investigar el tema, exponiendo cómo los medios de comunicación a través de los mensajes que difunden, presentan significados implícitos que buscan efectos en las audiencias.

Tal como lo explica Carlos Rendón en su libro *“Teoría e investigación de la comunicación de masas”*, los mensajes de los medios sugieren por si mismos a las audiencias una codificación preferente, es decir, interpretaciones favorables a la ideología de las elites dominantes que los han producido (RENDÓN, 1996).

En el caso de la investigación sobre el tratamiento informativo que el periódico El Diario de Hoy le dio a las gestiones de los alcaldes: Violeta Menjívar y Norman Quijano respecto al reordenamiento del centro de San Salvador, en gestiones de partidos políticos diferentes, al indagar sobre los significados y tratamiento de los

mensajes que se emitieron en ambos períodos municipales, se constató el tipo de mensajes que el medio trató de difundir.

Por una parte de las notas periodísticas presentadas en la gestión de Violeta Menjívar y su trabajo con el desalojo de vendedores informales en el centro capitalino, se estableció cómo el medio difundió la información de lo que la edil estaba desarrollando y si consultó las fuentes necesarias para presentar las noticias. Lo mismo en el caso de Norman Quijano, a fin de llevar a cabo un análisis objetivo de los mensajes que se presentaron.

Con las aportaciones de los estudios culturales sobre la polisemia de los mensajes (la existencia de significados hegemónicos y alternativos en un mismo mensaje) se logró examinar el contenido que emitió el periódico, con respecto a las gestiones de los alcaldes y de esta forma se determinó cuál fue el tratamiento informativo en ambas gestiones en un mismo tema.

Precisamente, esta perspectiva se tomó en cuenta porque la Escuela de Birmingham, fundada en 1964, enfatizó el carácter de los medios masivos como productores de ideología a través de la creación de significados sociales y códigos de interpretación de esos significados (QUIROS, 2004).

Los autores en la corriente de estudios culturales explican que los mensajes comunicacionales son polisémicos, es decir, que poseen múltiples significados y no solamente uno (RENDON, 2007).

2.2.1 Modelo de codificación y decodificación

Stuart Hall señala que un mensaje se constituye a través de signos, códigos y claves, dentro de las reglas del lenguaje. Este mensaje se considera un producto que se distribuye entre distintas estructuras sociales. A este proceso se le llama codificación (HALL, 2004).

Las audiencias no solo son consumidoras de mensajes, sino también productoras de significado; decodifican e interpretan los textos comunicacionales según sus circunstancias sociales y culturales y con la manera en que las experimentan subjetivamente, según dichas circunstancias.

Esto supone que un mensaje tiene distintas maneras de ser codificado y por lo tanto decodificado y aunque estos procesos no son iguales, si están relacionados.

También Hall menciona la polisemia de los mensajes, es decir, que se pueden leer de distintas formas, sin embargo afirma que la manera en que se codificaron está estructurada en combinación con distintos elementos y esto a su vez delimita el número de significados que se le pueden otorgar al momento de la decodificación, esto provoca lo que llama “significado preferente”.

El autor organiza los significados que la audiencia le da a los mensajes entre dominantes y oposicionales, asegurando que al decodificar un mensaje se pueden dar tres tipos de lecturas:

- **La lectura dominante** es producida por un espectador situado para coincidir con y aceptar la ideología dominante y la subjetividad que esta produce.

- **La lectura negociada** es aquella que realiza un espectador que encaja dentro de la ideología dominante en general, pero que necesita adecuarla localmente para tomar cuenta de su posición social. Esta adecuación puede contener elementos de resistencia derivados de la percepción de zonas de conflicto entre las construcciones de la ideología dominante y la construcción de la experiencia social basada en las condiciones materiales del espectador.

- **Las lecturas oposicionales** las hacen aquellos cuya posición social los ubica en directa oposición con la ideología dominante (HALL, 2004).

2.2.2 La teoría aplicada según David Morley

En el proceso de recepción se deben observar los tipos de decodificación de los mensajes en las audiencias, sin olvidar que cada uno cuenta con un contexto social distinto. Para Morley (1992), el enfoque culturalista sobre la polisemia de los mensajes y su percepción por parte de las audiencias se apoya en las tres premisas siguientes:

a) El mismo evento puede ser codificado en más de una forma.

b) El mensaje siempre sostiene más de una lectura (interpretación). Los mensajes proponen y prefieren ciertas lecturas sobre otras, pero nunca pueden cerrarse completamente a una sola interpretación.

c) La comprensión del mensaje constituye una práctica problemática, por más transparente y natural que parezca siempre podrían ser leídos de una forma diferente (RENDON, 2007).

Uno de los objetivos dentro de esta perspectiva fue descubrir la relación entre medios de comunicación y estructura social, es decir, hasta qué punto el medio de comunicación formó parte de la reproducción de una ideología dominante.

2.3 Sistema de conceptos

La presente investigación buscó estudiar el **tratamiento informativo** para conocer el interés, intencionalidad o propósito que El Diario de Hoy, un periódico matutino que se ha caracterizado por una ideología de derecha, tiene al momento de cubrir y procesar la información de interés nacional.

En este caso se evaluó en torno a dos **gestiones municipales**, que son el órgano de más alto nivel técnico administrativo, encargado de dirigir la gestión administrativa - financiera de la municipalidad. Estas gestiones fueron en el período de Violeta Menjívar (2006-2009) y Norman Quijano (2009-2014).

Ambos alcaldes fueron los impulsores del **reordenamiento**, como medida de control y recuperación del centro histórico de San Salvador, el cual fue un tema que se mantuvo en la agenda de los medios de comunicación.

En San Salvador, la inserción del **comercio informal** como una alternativa a la falta de empleo que se da en el país es muy común, tanto que en los últimos años ha venido en crecimiento hasta llegar a tener un centro histórico lleno de ventas ambulantes que generan desorden y caos vehicular.

Este tema ha sido tratado por los medios de comunicación, que le han dado un tinte politizado e ideológico, en este caso el periódico El Diario de Hoy. Es por ello que se dio a conocer si **favoreció** y si dio prioridad o relevancia a un tipo de ideología, planteamiento, razón e idea política.

Esto fue utilizado para hacer un **análisis de contenido**, que es la técnica para leer e interpretar el contenido de toda clase de documentos escritos, permitiendo hacer un estudio minucioso de la información y la postura oculta que se encuentra en la publicación de los textos de las notas informativas.

Este análisis constituyó una acción social y el texto es al mismo tiempo, la unidad por medio del cual se realizó la actividad lingüística, en tanto a la acción social comunicativa que se desarrolló en un contexto.

En éste se puso de manifiesto la **manipulación**, teóricamente los medios sirven a muchos fines y desempeñan diversas funciones. El papel principal de estos, estriba en reproducir una visión de la realidad. Sin embargo, como está configurada la organización de la comunicación en nuestro país se puede caer en la tentación de querer instrumentalizar los medios para crear el clima de opinión que algunas minorías pretendan imponer que llegue a los ciudadanos.

Esta investigación se hizo bajo el **método cualitativo**, que es ideal para el investigador que quiere explorar las relaciones sociales entre individuos y que trata de describir la realidad tal y como la experimentan en su contexto.

Es valioso tomar en cuenta que el tema fue tratado bajo el **paradigma de los Estudios Culturales**, fundada por R. Hoggart en 1964 en la Escuela de Birmingham, que enfatiza sobre el carácter de los medios masivos como productores de ideología a través de la creación de significados sociales y códigos de interpretación de esos significados (MONTERO, 1993).

Este modelo engloba diferentes posiciones sobre el papel de **los medios de comunicación** en la sociedad, donde su interés por la comunicación de masas se centra fundamentalmente en el análisis de la relación entre los medios de comunicación de masas y el poder. Como sabemos los medios de comunicación manipulan ideológicamente la presentación de la información.

CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA

3.1 Determinación y descripción de las técnicas de investigación

Debido a la naturaleza del tema que se investigó fue necesario aplicar la técnica del análisis de contenido cualitativo, la cual según Klaus Krippendorff, *“es una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y validas que pueden aplicarse a su contexto”*, facilitando de esta forma la descripción e información de los mensajes (KRIPPENDORFF, 1990).

En este caso se utilizó la técnica de análisis de contenido, en las notas periodísticas de El Diario de Hoy, la cual sirvió como un instrumento para recolectar información, procesarla y analizarla de manera sistemática, objetiva y replicable.

La técnica mencionada, es adecuada para desarrollar el análisis de los textos de forma minuciosa y no superficial, útil para identificar el lenguaje implícito de los textos periodísticos.

Con esta técnica de investigación, se pudo analizar de los discursos en las redacciones emitidas por el periódico salvadoreño El Diario de Hoy, lo que se dijo y lo que se quiso decir con la información.

Ignacio Ruiz Olabuenaga, doctor en Ciencias Políticas y Sociología de la Universidad Complutense de Madrid, señala que el análisis de contenido *“es una técnica para leer e interpretar el contenido de toda clase de documentos escritos”* y añade que *“es un modo de recoger información para luego analizarla, elaborarla y comprobar alguna teoría o generalización de ella”* (RUIZ Olabuénaga, 2012).

Por ello, se procedió a recolectar las notas informativas que servirían para analizar el tema en cuestión, posteriormente se extrajeron los elementos que podían servir para hacer una comparación entre las notas emitidas durante cada gestión y finalmente se elaboró un análisis de las evidencias encontradas.

Con el análisis de contenido cualitativo, se evidenció si el periódico y sus periodistas han favorecido con las notas publicadas a una gestión u otra, y además si ha intentado manipular la información para que la realidad no fuera conocida por las audiencias.

3.2 Definición de la muestra o corpus del análisis

Durante la investigación se seleccionaron las notas informativas del año 2006, 2007, 2008, 2009 y 2012 de El Diario de Hoy, cuyos temas están enfocados en el día que ambos alcaldes ganaron la silla capitalina, pasando por las acciones que realizaron en los primeros días de gestión, hasta las que reflejan la manera cómo estos desalojaron a los vendedores del centro capitalino, según las notas del medio y las opiniones que se generaron respecto al tema.

En este sentido, las notas que se seleccionaron corresponden a las fechas:

AÑO/MES	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEPT	OCT	NOV	DIC
2007				24 y 28			14					30
2008					1							
2009								9				
2010												
2011												
2012										28, 30 y 31	1	

Las notas se tomaron por el interés que se dio con respecto al tema de desalojo de vendedores del centro capitalino y cómo el medio escrito El Diario de Hoy presentó información de un mismo tema en dos períodos de gestión diferentes.

El análisis de contenido que se llevó a cabo fue un medio minucioso por el cual se extrajeron de las notas los titulares, entrada, cuerpo y cierre para determinar si el medio manipuló las notas a favor y en contra de las gestiones municipales en el país.

3.3 Instrumento de recolección de datos

Para la recolección de los datos acerca del tratamiento informativo de El Diario de Hoy, en el reordenamiento del centro capitalino en las gestiones capitalinas de Violeta Menjívar y Norman Quijano, en los meses de: enero, abril, julio y diciembre de 2007 y de abril de 2008 y además de agosto de 2009, octubre y noviembre de 2012 se construyeron cuatro cuadros: **ENFOQUE DE LAS NOTAS, IDENTIFICACIÓN DE TEMAS, CLASIFICACIÓN DE FUENTES y RECURSOS TIPOGRÁFICOS.**

Las 10 publicaciones de El Diario de Hoy se vaciaron en cada uno de los cuatro cuadros.

Los cuadros permitieron un mejor manejo de la información y una mejor comprensión de los datos.

El primer cuadro que se empleó para la recolección de datos sirvió para determinar el enfoque que el periodista le dio a sus notas. El cuadro se identificó con la palabra **ENFOQUE DE LAS NOTAS**.

Dentro del cuadro se ubicaron las categorías:

FECHA DE PUBLICACIÓN: se detalló el día en que fue publicada la nota.

TITULAR DE LA NOTA: se estableció el encabezado de la nota.

ENFOQUE DE LA NOTA: el investigador explicó la forma o manera de cómo fue abordada la nota.

RELACIÓN DE LA NOTA CON EL TITULAR: sirvió para identificar si existía una correcta relación entre la redacción de la nota y el titular.

FIRMA PERIODISTA: con este elemento se pudo determinar si la redacción de la nota correspondía a algún redactor o si el medio no se la atribuyó a nadie.

NOMBRE DEL REDACTOR: si la nota presentaba firma, en este apartado se destacó a quién correspondía.

EJEMPLO DE PRIMER CUADRO: ENFOQUE DE LAS NOTAS

Fecha de publicación	Titular de la nota	Enfoque de la nota	Relación de la nota con el titular		Firma periodista		Nombre del redactor
			SI	NO	SI	NO	

El segundo cuadro que se utilizó para la recolección de datos fue para conocer cuáles fueron los temas abordados por el medio en las dos gestiones. El cuadro se identificó con la palabra **IDENTIFICACIÓN DE TEMAS**.

Dentro del cuadro se establecieron las categorías:

FECHA DE PUBLICACIÓN: se detalló el día en que fue publicada la nota.

TITULAR DE LA NOTA: se identificó el encabezado de la nota.

CATEGORÍA DE TEMAS ABORDADOS: a su vez tuvo una sub clasificación, dependiendo a qué temas en específicos hacía referencia el periódico.

Promesas de campaña

Decomisos de mercadería:

Desórdenes:

Desalojos

Aprobación de capitalinos

EJEMPLO DE SEGUNDO CUADRO: IDENTIFICACIÓN DE TEMAS

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	CATEGORÍA DE TEMAS ABORDADOS				
		PROMESAS DE CAMPAÑA	DECOMISO DE MERCADERÍA	DESÓRDENES	DESALOJOS	APROBACIÓN DE CAPITALINOS

El tercer cuadro que se utilizó para la recolección de datos y para conocer cómo se clasifican las fuentes se identificó con la palabra **CLASIFICACIÓN DE FUENTES**.

Con este cuadro se buscó detallar si las fuentes que han sido empleadas para construir los productos informativos son: jurídicas, naturales, primarias, secundarias, circunstanciales, planificadas, móviles e inmóviles.

Dentro del cuadro se establecieron las categorías:

FECHA DE PUBLICACIÓN: para ubicar el día en que fue publicada la nota.

TITULAR DE LA NOTA: guío el encabezado de la nota.

FUENTES: esta se sub clasificó atendiendo al tipo de fuente empleado en la nota.

Persona: dividida a su vez en **jurídica y natural:** la primera para hacer referencia al representante de una institución. La segunda, para cualquier persona que tuvo intervención en un hecho noticioso.

Hechos: divididos en **circunstancial**, cuando un hecho sea de manera sorpresiva y **planificada**, cuando el periodista tiene una pauta para cubrir el hecho.

Coyuntural: fragmentada a su vez en: **móvil e inmóvil.** La primera en relación a las instituciones y la segunda a partir de instituciones establecidas y permanentes en un lugar.

Importancia: primarias, se detallan los protagonistas directos del hecho. Las **secundarias** servirán para detallar a las fuentes involucradas indirectamente en los hechos o posterior al desarrollo de este.

EJEMPLO DE TERCER CUADRO: CLASIFICACIÓN DE FUENTES

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	FUENTES							
		PERSONA		HECHO		COYUNTURAL		IMPORTANCIA	
		NATURAL	JURÍDICA	CIRCUNSTANCIAL	PLANIFICADO	MÓVIL	INMOVIL	PRIMARIA	SECUNDARIA

El cuarto cuadro que se utilizó para la recolección de datos sirvió para conocer cómo está construido el texto y la página en la cual aparece publicada la nota; el mismo se identificó con la palabra **RECUROS TIPOGRÁFICOS**.

Dentro del cuadro se establecieron las siguientes categorías:

FECHA DE PUBLICACIÓN: en el que se detalló el día en que fue publicada la nota.

TITULAR DE LA NOTA: a fin de identificar el encabezado de la nota.

TIPO DE LETRA: se identificó el recurso tipográfico que se utilizó en las notas.

Este se sub dividió en:

COLOR: para denotar los colores semióticamente utilizados para dar realce a la nota y,

TIPOGRAFÍA: sirvió para determinar el puntaje y la tipografía de cada una de las notas.

UBICACIÓN DE LA NOTA (Parte superior, inferior; lado derecho, izquierdo; página completa): se estableció en qué lugar y cuánto espacio fue asignado para el texto informativo.

A continuación se presentan los cuadros de vaciado con los datos correspondientes a cada una de las noticias utilizadas como muestras de análisis.

En cada uno de ellos se refleja una categoría de análisis: el enfoque periodístico que el medio le da a las notas de ambas gestiones, la identificación de los titulares de cada una de las muestras, la clasificación de las fuentes informativas utilizadas y los recursos tipográficos que el Diario de Hoy utilizó para la redacción.

Con esto se pretende estudiar los componentes de cada una de las notas para obtener las bases del análisis interpretativo de las muestras.

EJEMPLO DE CUADRO NÚMERO CUATRO. RECURSOS TIPOGRÁFICOS

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	TIPO DE LETRA		UBICACIÓN DE LA NOTA					
		COLOR	TIPOGRAFÍA	PARTE SUPERIOR	PARTE INFERIOR	LADO DERECHO	LADO IZQUIERDO	MEDIA PÁGINA	PÁGINA COMPLETA

CAPÍTULO 4: EXPOSICIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS

4.1 Presentación de datos

A continuación se presentan los cuadros de vaciado con los datos correspondientes a cada una de las noticias utilizadas como muestras de análisis.

En cada uno de ellos refleja una categoría de análisis: el enfoque periodístico que el medio le da a las notas de ambas gestiones, la identificación de los titulares de cada una de las muestras, la clasificación de las fuentes informativas utilizadas y los recursos tipográficos que el Diario de Hoy utilizó para la redacción.

Con esto se logró estudiar los componentes de cada una de las notas para obtener las bases del análisis interpretativo de las muestras.

4.1.1 Enfoque de las notas de la gestión de Violeta Menjívar

Fecha de publicación	Titular de la nota	Enfoque de la nota	Relación de la nota con el titular		Firma periodista		Nombre del redactor
			SI	NO	SI	NO	
24 de abril de 2007	Fracaso en el inicio del reordenamiento.	La nota expone las dificultades en las que se han visto los vendedores ambulantes y el punto de vista de la Alcaldía de San Salvador en cuanto a estos, resaltando que el plan de reordenamiento no es el adecuado o el prometido.	X		X		Ileana Laínez V.
14 de julio de 2007	Sin planes efectivos en centro capitalino.	Esta nota se enfoca en las promesas que la Alcaldía de San Salvador ha hecho en cuanto al reordenamiento de vendedores, contrastándola con la opinión desfavorable de los mismos.	X			X	El Diario de Hoy
30 de diciembre de 2007	Reprueban gestión de la comuna capitalina.	La noticia hace referencia a las opiniones del representante de la Cámara de Comercio y el opositor, Rodrigo Samayoa sobre la gestión ejecutada de Violeta Menjívar acerca del reordenamiento de san salvador.	X				Ileana Laínez V.
01 de mayo de 2008	Violeta celebró con samba sin hablar de la calle Darío.	La nota expone el discurso de la Alcaldesa Violeta Menjívar en el marco de su segundo año de gestión, donde destaca los avances de sus promesas de campaña. Sin embargo no deja de lado las "promesas sin cumplir".		X		X	El Diario de Hoy
28 de abril de 2007	Los políticos le ponen mala nota a alcaldesa.	La nota expresa la opinión negativa y que varios políticos del partido ARENA hacen en cuanto a la gestión de Violeta, contrastándola con la de algunos políticos del FMLN.	X		X		Enrique Miranda

Análisis del primer cuadro: enfoque de las notas de la gestión de Violeta Menjivar.

Como se puede apreciar en el cuadro de vaciado de datos, los hechos que fueron cubiertos, algunos por periodistas de El Diario de Hoy y otros que no tienen firma, son atribuidos a la redacción del medio; están relacionados a la labor de la entonces alcaldesa Violeta Menjivar en el caso de los vendedores ambulantes de San Salvador.

Estas notas que sirvieron de muestras para esta investigación evidencian que algunos sucesos al parecer fueron agendados con el propósito de desprestigiar su gestión y desempeño como edil, pues su enfoque trata sobre: fracasos, descontrol, descontentos, rechazos, desinterés en su desempeño y desaprobaciones no solo de los vendedores, sino de otras personas jurídicas que no pertenecen al partido FMLN.

Ante esto, los titulares que poseen las noticias seleccionadas como muestras tienen relación con el desarrollo de la nota, porque éstos son muy directos y remontan instantáneamente a lo que se refiere la noticia. A excepción de una de las notas: *“Violeta celebró con samba sin hablar de la calle Darío”*, aquí se enfoca en las promesas “sin cumplir” de la alcaldesa, así como también de algunos de los proyectos que ha realizado, sin embargo con la frase “celebró con samba” da a entender semióticamente despreocupación en temas de interés para los vendedores, aunque el término no sea relevante ni explícito en la redacción.

4.1.2 Enfoque de las notas de la gestión de Norman Quijano

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	ENFOQUE DE LA NOTA	RELACIÓN DE LA NOTA CON EL TITULAR		FIRMA DEL PERIODISTA		NOMBRE DEL REDACTOR
			SI	NO	SI	NO	
8 de agosto de 2009	"No renunciaré a los megaproyectos"	Una entrevista en la que se reflexiona sobre los proyectos que cumplió el alcalde en los primeros 100 días de su gestión.	X		X		Roberto Alas
27 de octubre de 2012	Ordenan 33 cuadras de la capital	Expone la información sobre el desalojo que llevo a cabo el alcalde y la necesidad que había de realizar estas acciones.	X		X		Juan José Morales y Georgina Vividor
30 de octubre de 2012	Ministro Munguía Payés respaldó los desalojos	En esta noticia se destaca que el Ministro de Defensa estuvo de acuerdo con el desalojo de vendedores y además que un gran porcentaje de los capitalinos aplauden las acciones que realizó Quijano para desalojar el centro.	X		X		Eugenia Velásquez y David Marroquín
31 de octubre de 2012	FMLN ha estado de acuerdo con desalojos	La nota aborda las acciones que la anterior gestión pretendía realizar para desalojar a los vendedores informales del centro capitalino.	X		X		David Marroquín
31 de octubre de 2012	Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores	El periódico destaca que alcaldes en gestiones anteriores también tenían planeado desalojar a los vendedores del centro capitalino.	X		X		Roberto Alas y William Hernández

Análisis del primer cuadro: enfoque de las notas de la gestión de Norman Quijano

Las notas que publicó El Diario de Hoy, durante la gestión municipal de Norman Quijano, contaron con los elementos suficientes para poder hacer un análisis de su abordaje.

De las notas extraídas se pudo observar que cada uno de los periodistas que redactó o participó en la redacción de la información, tuvo su atribución en la publicación, esto fue sin duda importante para poder indagar si el periodista tuvo responsabilidad completa por sus escritos o si el medio participó en ello.

En el primer elemento analizado, en el cual se aborda el enfoque que los periodistas de El Diario de Hoy le dieron a las notas informativas en la época del alcalde Norman Quijano, se encontró que este tienen estrecha relación con el titular que cada periodista colocó.

Tal como lo refiere el libro “Teoría e investigación de la comunicación de masas”, de Carlos Rendon, *“los mensajes de los medios sugieren por si mismos a las audiencias una codificación preferente, es decir, interpretaciones favorables a la ideología de las elites dominantes que los han producido”* (RENDON, 2007).

En este caso se muestra cómo con las notas publicadas intentaron que, desde el momento en que se leyeron los titulares los lectores se dieran cuenta de las “obras” que estaba realizando el alcalde, destacando lo que parecían buenas acciones y dejando de lado lo que no parecía correcto.

Por ejemplo, con la entrevista que se le realizó al alcalde Quijano al cumplir los primeros 100 días al frente de la comuna, se dice que el edil no iba a renunciar a los mega proyectos, y entre estos estaba el reordenamiento, también se plantea la situación en la que el jefe municipal encontró las arcas de la comuna, que de alguna manera dio paso a que el lector pudiera pensar que al alcalde se le estaba dificultando su gestión.

Por otra parte, cuando se dio el ordenamiento de las 33 cuadras en el centro de San Salvador en octubre de 2012, aunque muchos medios destacaron en esa época la crisis que se vivió la noche del desalojo, en las notas publicadas por El Diario de Hoy su enfoque se limitó a redactar el proceso de ordenamiento que se había llevado a cabo, los puestos que habían sido desalojados y el procedimiento “oportuno” en esta acción.

De manera muy escueta en el texto se habla de los lesionados que resultaron como parte del enfrentamiento entre agentes del Cuerpo de Agentes Metropolitanos y los vendedores.

También, después de desalojar las 33 cuadras, los periodistas del medio escrito le dieron seguimiento a la actividad del alcalde y destacaron que parte del gobierno había mostrado su respaldo al actuar de Norman Quijano, como el Ministro de Defensa y el mismo presidente Mauricio Funes, al mandar elementos de seguridad a resguardar la zona de desalojo.

En esta misma nota se utilizó para destacar lo que los lectores de El Diario de Hoy pensaban respecto a los desalojos del centro capitalino.

Aquí se intentó evidenciar que las acciones que había tomado Quijano no influyeron en la aprobación de los capitalinos según el medio escrito, ya que según la opinión de los salvadoreños estaban satisfechos con el trabajo del alcalde.

También, la nota periodística del 31 de octubre de 2012, buscó que las audiencias trajeran a memoria que la alcaldesa del período municipal anterior había intentado llevar a cabo el reordenamiento, a manera que no se viera a Norman Quijano como el precursor de estos desalojos.

Con el titular “Menjivar y Handal tenían en la mira a los vendedores”, se puso en evidencia que los periodistas del medio trataron de justificar, en alguna medida, las acciones que había llevado a cabo Norman Quijano, por lo cual se abordaron algunas medidas que los mencionados pretendían implementar en pro de ordenar la capital.

4.1.3 Identificación de temas de notas en gestión de Violeta Menjívar

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	CATEGORÍA DE TEMAS ABORDADOS				
		PROMESAS DE CAMPAÑA	DECOMISO DE MERCADERÍA	DESÓRDENES	DESALOJOS	APROBACIÓN DE CAPITALINOS
24 de abril de 2007	Fracaso en el inicio del reordenamiento.	X			X	
14 de julio de 2007	Sin planes efectivos en centro capitalino.	X				
30 de diciembre de 2007	Reprueban gestión de la comuna capitalina.	X				
01 de mayo de 2008	Violeta celebró con samba sin hablar de la calle Darío.	X				
28 de abril de 2007	Los políticos le ponen mala nota a alcaldesa.	X		X	X	

Análisis del segundo cuadro: Identificación de temas en notas de la gestión de Violeta Menjívar.

En este cuadro de vaciado de datos se identifican los temas o titulares, que en algunos casos los periodistas redactaron para las notas que publicaron en El Diario de Hoy (y otras a las que el medio no atribuye redacción), donde de igual manera se aprecia una marcada intención de desprestigio al desempeño capitalino de Menjívar, a través de las categorías: promesas sin cumplir, desalojos y desordenes.

Los titulares, además de ser considerados como una síntesis de lo que trata el texto, son también considerados en la redacción periodística como una especie de gancho o anzuelo que llaman la atención del lector para que éste lea la nota por completo o que simplemente sepa de lo que trata con solo leerlo.

Asimismo, el lector es capaz de comprender lo que se está tratando en la noticia y de construir sus propias conclusiones en cuanto al tema y lo ve de la forma en que el periodista ha dirigido su enfoque.

Por lo tanto es evidente la aptitud, ideología y propósito del reportero y del medio en estas notas seleccionadas como muestras que denotan no solo desprestigio y rechazo sino subjetividad que nubla la realidad de los acontecimientos.

4.1.4 Identificación de temas de notas en gestión de Norman Quijano

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	CATEGORÍA DE TEMAS ABORDADOS				
		PROMESAS DE CAMPAÑA	DECOMISO DE MERCADERÍA	DESÓRDENES	DESALOJOS	APROBACIÓN DE CAPITALINOS
8 de agosto de 2012	“No renunciaré a los megaproyectos”	X				
27 de octubre de 2012	Ordenan 33 cuadras de la capital				X	
30 de octubre de 2012	Ministro Munguía Payés respaldó los desalojos				X	X
31 de octubre de 2012	FMLN ha estado de acuerdo con desalojos	X			X	
31 de octubre de 2012	Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores	X			X	

Análisis del segundo cuadro: Identificación de temas en notas de la gestión de Norman Quijano.

Los titulares que se utilizaron en las notas que se publicaron en el período de Norman Quijano, destacan de manera positiva las promesas de campaña que quería cumplir el alcalde de San Salvador, los desalojos que realizó enfocado en reordenar el centro de la ciudad y además, la aprobación que tuvo respecto a estas acciones.

Tal como lo refieren los autores en la corriente de estudios culturales, los mensajes comunicacionales son polisémicos, es decir, que poseen múltiples significados y no solamente uno, y esto se puede demostrar en las notas informativas, en las cuales se abordan varios temas indirectamente en una sola nota.

Aunque en el período anterior las notas que se realizaron también estuvieron enmarcadas en destacar las promesas de campaña y desalojos, se logró diferenciar que unas van encaminadas en destacar aspectos positivos y en la gestión anterior no fue igual.

El Diario de Hoy hizo un acompañamiento para destacar las promesas cumplidas de Norman Quijano, y resaltar las actividades que llevo a cabo, tratando de ocultar los trasfondos, como el caso del desalojo de las 33 cuadras, donde miles de familias salieron afectadas.

También en el caso donde se destaca la aprobación de diversos sectores hacia el alcalde, en la noticia presentada el 30 de octubre de 2012, el titular habla del

respaldo que tuvo, pero el cuerpo de la nota señala que en el caso del presidente Funes, quien mandó elementos de seguridad a acordonar la zona de desalojo, lo hizo porque el alcalde se lo había pedido para resguardar la seguridad de las personas que participarían desmontando los puestos de los vendedores informales.

4.1.5 Clasificación de las fuentes en la gestión de Violeta Menjívar

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	FUENTES							
		PERSONA		HECHO		COYUNTURAL		IMPORTANCIA	
		NATURAL	JURÍDICA	CIRCUNSTANCIAL	PLANIFICADO	MÓVIL	INMOVIL	PRIMARIA	SECUNDARIA
23 de abril de 2007.	Fracaso en el inicio del reordenamiento.	X	X		X	X		X	
13 de julio de 2007.	Sin planes efectivos en centro capitalino.		X	X		X		X	
29 de diciembre de 2007.	Reprueban gestión de la comuna capitalina.		X		X		X		X
30 de abril de 2008.	Violeta celebró con samba sin hablar de la calle Darío.		X		X	X		X	
28 de abril de 2007.	Los políticos le ponen mala nota a alcaldesa.		X		X	X		X	

Análisis del tercer cuadro: Clasificación de las fuentes en la gestión de Violeta Menjívar.

En este cuadro se trató de identificar las fuentes que fueron entrevistadas por los periodistas del Diario de Hoy, para reforzar y validar las notas informativas que tienen que ver con la gestión de Violeta Menjívar.

Se observó que se hizo más uso de fuentes jurídicas que de naturales, las primeras le dieron cierto valor a las notas periodísticas, pues estas son especializadas y sus argumentos deben ser más profesionales. Sin embargo, el uso excesivo de un solo tipo de fuente informativa y más en este caso de fuentes opositoras al partido FMLN, le quitan cierto grado de objetividad y veracidad al producto periodístico que se da a conocer a la población salvadoreña.

Asimismo, se observó que los hechos que cubrieron los periodistas fueron ya planificados, no circunstanciales a excepción de uno: “Sin planes efectivos en centro capitalino”, aquí se da a entender que el hecho se originó en uno de los enfrentamientos o discusiones que se suscitaban en varios puntos del centro de San Salvador.

También se evidenció que el hecho coyuntural es móvil, esto hace referencia a las organizaciones de vendedores que se encontraban en disputa con el accionar de la alcaldía capitalina, que fueron las fuentes de información primarias en estos hechos.

Ante esto, afirmamos que el uso de las fuentes informativas en estas notas seleccionadas no fue equitativo ni jerárquico, sino que fueron escogidas con un

propósito, el de denigrar la gestión de Violeta Menjívar, de no ser así, el periodista tenía gran gama de fuentes a las que pudo consultar para hacer de que su información fuera equilibrada y lo más objetiva posible.

4.1.6 Clasificación de las fuentes en la gestión de Norman Quijano

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	FUENTES							
		PERSONA		HECHO		COYUNTURAL		IMPORTANCIA	
		NATURAL	JURÍDICA	CIRCUNSTANCIAL	PLANIFICADO	MÓVIL	INMOVIL	PRIMARIA	SECUNDARIA
8 de agosto de 2009	No renunciaré a los megaproyectos		X		X		X	X	
27 de octubre de 2012	Ordenan 33 cuadras de la capital		X	X			X		
30 de octubre de 2012	Ministro Munguía Payés respaldo desalojos		X	X	X		X	X	X
31 de octubre de 2012	FMLN ha estado de acuerdo con desalojos			X			X		X
31 de octubre de 2012	Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores			X					X

Análisis del tercer cuadro: Clasificación de las fuentes en la gestión de Norman Quijano.

Debido a las fuentes que fueron abordadas por los periodistas de El Diario de Hoy, en esta gestión, aunque fueron diversas, existió una marcada tendencia a abordar al jefe de la comuna, y además a personas involucradas directamente en el hecho de los desalojos pero que tuvieran alguna relación con la alcaldía.

Al limitarse a escribir solo lo que planteaba el alcalde Quijano, sin recurrir a otras fuentes, el medio demostró que no le interesaba exponer otro punto de vista que pudiera poner en entredicho lo que estaba realizando el edil, con el propósito de dar a conocer lo que a ellos les interesaba, tal como lo plantean los autores de la Escuela de Birmingham, al afirmar que los medios son productores de ideología (RENDON, 2007).

En algunas, como en el caso del recuento que se hizo del desalojo de las 33 cuadras, se tomaron en cuenta los datos que proporcionaron los agentes del CAM y la PNC, pero no se abordó a ninguno de los afectados, que en este caso fueron los vendedores de los más de 900 puestos que fueron removidos.

El medio escrito, por lo que se dejó entrever en la nota, no abordó a ninguno de los afectados, ya que la trama que se generó la noche del desalojo de los vendedores pudo poner en duda las acciones en pro del mejoramiento de la capital que el alcalde realizó.

Para el caso de la nota de la aprobación del reordenamiento de San Salvador, aunque el medio no abordó de manera directa a las personas que emitieron su

opinión en el sitio web del medio, con respecto al reordenamiento del centro capitalino, es la única donde se expone un poco el pensar de fuentes ajenas al edil capitalino.

Con esto, el periódico demostró que no existe equilibrio al abordar las notas periodísticas, ya que no existió un contraste entre lo que dijo la fuente oficial y la población que se vio afectada en los desalojos que se llevaron a cabo.

También, en referencia a las notas en las cuales se retomaron los planes que otras períodos municipales habían pensado realizar en el centro de San Salvador, se señaló que el partido de oposición ya lo había intentado hacer, pero que no lo había logrado y que por el contrario los vendedores continuaban ocupando las calles.

4.1.7 Recursos tipográficos en la gestión de Violeta Menjívar

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	TIPO DE LETRA		UBICACIÓN DE LA NOTA						
		COLOR	TIPOGRAFÍA	PARTE SUP.	PARTE INF.	LADO DER.	LADO IZQ.	MEDIA PAGINA	PÁGINA COMPLETA	2 PÁGS O MÁS
Lunes 23 de abril de 2007.	Fracaso en el inicio del reordenamiento.	Negro	Titular: Titling gothic FB Comp. de 62 puntos. Texto: Times New Roman de 9.5 puntos.						X	
Viernes, 13 de julio de 2007.	Sin planes efectivos en centro capitalino.	Negro	Titular: Titling gothic FB Comp. de 54 puntos. Texto: Times New Roman de 9.5 puntos.						X	
Sábado 29 de diciembre de 2007.	Reprueban gestión de la comuna capitalina.	Negro	Titular: Titling gothic FB Comp. de 60 puntos. Texto: Times New Roman de 9.5 puntos.						X	
Miércoles 30 de abril de 2008.	Violeta celebró con samba sin hablar de la calle Darío.	Negro	Titular: Titling gothic FB Comp. de 54 puntos. Texto: Times New Roman de 9.5 puntos.			X		X		
Sábado 28 de abril de 2007.	Los políticos le ponen mala nota a alcaldesa.	Negro	Titular: Titling gothic FB Comp. de 60 puntos. Texto: Times New Roman de 9.5 puntos.						X	

Análisis del cuarto cuadro: Recursos tipográficos en la gestión de Violeta Menjívar.

Los recursos tipográficos en el periódico El Diario de Hoy son muy importantes como lo es también la ubicación que tiene la nota informativa en la página del mismo.

En el análisis se pudo determinar que el tipo de letra utilizado para redactar los titulares de las notas periodísticas que sirvieron de muestras para la investigación es: Titling gothic FB Comp. Su tamaño fue de 62 puntos, pero en algunos casos cuando debía llevar más letras se reducía a 54 puntos.

Esta tipografía es muy importante porque también tiene un propósito: determina la importancia de la nota informativa y la hace más llamativa, pues esta letra es gruesa y negrita.

El recurso tipográfico en el resto del texto o desarrollo de la noticia es: Times New Roman de 9.5 puntos; es correctamente legible y claro para que el lector puede tener facilidad al decodificar el mensaje.

Las notas seleccionadas estaban ubicadas al lado derecho del periódico, esto tiene su significado y es que las notas que están en ese lado tienen mayor importancia y están sujetas a que el lector las lea o que simplemente observe fugazmente su titular, guardándose la idea o enfoque periodístico ofrecido.

Asimismo, se observó que las notas, a excepción de una de ellas, están redactadas a página completa, lo que también hace referencia a la importancia que el periodista y el periódico le da al hecho.

4.1.8 Recursos tipográficos de las notas en la gestión de Norman Quijano

FECHA DE PUBLICACIÓN	TÍTULAR DE LA NOTA	TIPO DE LETRA		UBICACIÓN DE LA NOTA							
		COLOR	TIPOGRAFÍA	PARTE SUP.	PARTE INF.	LADO DER	LADO IZQ	MEDIA PAG	PÁGINA COMPLETA	2 PÁGS O MÁS	
8 de agosto de 2009	“No renunciaré a los megaproyectos”	Negro	Títular: Constantia de 70 puntos. Texto: Brioni Helvetica, 9.5 puntos.								X
27 de octubre de 2012	Ordenan 33 cuadras de la capital	Negro	Títular: Lucida Bright de 68 puntos. Texto: Brioni Helvetica, de 9.5 puntos.								X
30 de octubre de 2012	Ministro Munguía Payés respaldó los desalojos	Negro	Títular: Lucida Bright de 60 puntos. Texto: Brioni Helvetica, de 9.5 puntos.						X		
31 de octubre de 2012	FMLN ha estado de acuerdo con los desalojos	Negro	Títular: Lucida Bright de 62 puntos. Texto: Brioni Helvetica, de 9.5 puntos.								X
31 de octubre de 2012	Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores	Negro	Títular: Lucida Bright de 60 puntos. Texto: Brioni Helvetica, de 9.5 puntos.						X		

Análisis del cuarto cuadro: Recursos tipográficos en la gestión de Norman Quijano

Los recursos tipográficos que utilizó El Diario de Hoy, en la gestión del alcalde Norman Quijano, fueron titulares Lucida Bright y Constantia, entre los 60 y 70 puntos, mientras que para el texto fue Brioni Helvetica de 9.5 puntos.

Aunque el tipo de letra utilizada para el titular durante el período de gestión municipal anterior fue diferente, ambos han sido legibles para las audiencias.

En cuanto al espacio que otorgó El Diario de Hoy para las notas informativas que elaboró sobre las acciones que realizó el alcalde Quijano, se observó que fue de gran tamaño y en algunos casos se utilizaron hasta 2 páginas para detallar la información.

Con esto se pudo comprobar que el medio trato de darle mayor importancia y realce a las acciones que el alcalde Norman Quijano realizó, destacando en la mayoría de las notas informativas lo que estaba haciendo “bien” el edil y relegando en breves espacios las opiniones en contra, si es que se tomaban en cuenta.

4.2 Análisis de datos

En los cuadros en los cuales se vaciaron los datos extraídos de los periódicos se vislumbran los elementos principales de evaluación para este trabajo, el cual se desarrolló mediante la elaboración de cuatro categorías que pretendían determinar cómo el periódico abordó aspectos puntuales, en el tema del reordenamiento del centro capitalino.

En el primer cuadro, en el cual se destacó el enfoque de las notas periodísticas de El Diario de Hoy respecto a si los temas coincidían con el desarrollo y enfoque de la nota (4.1.1), se encontró que en el caso de Violeta Menjívar, en 4 de 5 notas, si coincidían el titular y la redacción del texto, y solo en 1 de ellas el tema daba lugar a confusión con lo que explicaba, pues no estaba vinculada con el enfoque de la misma.

Precisamente donde no coincide el titular con el enfoque es en la publicación del 1 de mayo de 2008, en la cual se refiere que la alcaldesa celebró sus triunfos sin tocar el tema de reordenamiento de la calle Rubén Darío, (Violeta celebró con samba, sin hablar de la Darío), pese a que en el desarrollo de la nota, se dice que la edil habló sobre las promesas que no se cumplieron, pero asegura que se realizaran en los próximos meses o años.

Las 5 notas seleccionadas señalan que el período de gestión de Violeta Menjívar pasó entre descontento de vendedores y promesas incumplidas y la desaprobación de los políticos y seguidores del partido ARENA.

Respecto a las demás notas seleccionadas, el abordaje que se realizó coincide con su elemento principal que es el titular. En ellas se explican las dificultades que enfrentó la gestión de Menjívar para retomar sus promesas de campaña y cómo se le señaló de no cumplir.

En el caso de Norman Quijano, en las 5 notas seleccionadas el titular tiene relación específica con el desarrollo de cada una (cuadro 4.1.2).

Al contrario del seguimiento a la gestión de Violeta Menjívar, estas publicaciones si refieren las promesas de campaña del alcalde y las acciones que llevo a cabo, contando con la aprobación de los capitalinos y otros sectores. Cada una de las notas periodísticas elaboradas en la gestión de Quijano, describen los proyectos que tenía planeados el funcionario para mejorar el ambiente en el centro capitalino.

Tal como lo refiere la teoría de codificación de Stuart Hall, *“las audiencias decodifican e interpretan los textos en relación con sus circunstancias sociales y culturales”*; por ello, con los enfoques que se le dio a las notas a partir del titular, se buscaba en alguna medida influir para que la población aceptara o rechazara algunas acciones de parte de los alcaldes.

La intención fue presentar en algunas notas lo mejor que había realizado una gestión y en otra destacando las promesas incumplidas para provocar que su decodificación estuviera limitada por los elementos que se presentaron en las publicaciones (HALL, 2004).

Tal es el caso de la noticia en la cual se apuntaba que “Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores”, pues se puede dar lugar a que el lector crea en esto, solo porque los citados tenían planes para llevar a cabo estas mismas acciones, aunque no se expone si estos (Menjívar y Handal) lo hubieran hecho de la misma manera que lo hizo el alcalde Quijano.

Con el análisis de los elementos del segundo cuadro (4.1.3) se pudo comprobar lo que refiere la Escuela de Birmingham sobre el carácter de los medios masivos como productores de ideología a través de la creación de significados sociales. Ejemplo de ello sería el enfoque reiterativo las promesas de campaña que “olvido” la alcaldesa Menjívar; trayendo a memoria que el punto específico del reordenamiento del centro de San Salvador no se cumplió, el tema del incumplimiento de promesas trascendió durante los 3 años de gestión.

En algunos casos incluso se expuso además del descontento de los vendedores por las acciones de Violeta Menjívar, los puntos de vista de sectores empresariales y políticos, quienes se mostraban insatisfechos con la gestión capitalina.

Respecto al análisis de temas de las notas que se realizaron durante los 2 períodos de gestión del alcalde Norman Quijano, de 2009 y 2012, se destaca que el gobernante de San Salvador tuvo la aprobación de los capitalinos para llevar a cabo el reordenamiento del centro capitalino.

Se abordan las promesas de campaña que refirió el edil al postularse y además se hace referencia, en varias de las notas seleccionadas, a los desalojos que realizó

en la periferia para tener como resultado una “capital más ordenada y limpia” (ALAS, 2009).

En las notas que se redactaron en el período de reordenamiento de la capital desde 2009, los enfoques temáticos inferían que Quijano estaba realizando los desalojos, pero que contaba con planes para “tratar de ayudar a los vendedores” quienes se quedaban sin su puesto para comercializar.

Caso contrario ocurrió durante el período de Menjívar, achacándole el no cumplir a cabalidad sus promesas de campaña, ni garantizar el porvenir de los comerciantes, mientras con Quijano se realizó una entrevista completa para poder abordar los temas de campaña y como los iba a cumplir.

El tercer cuadro, en el cual se extrajeron las fuentes que abordó el medio para elaborar las notas informativas en cada gestión y comprobar que éste hiciera uso correcto de ellas en favor de la objetividad, se observó que aunque se hecho mano de diferentes fuentes que podían opinar al respecto en las dos gestiones, no se hizo un uso adecuado de ellas.

Se encontró que para redactar las notas de Violeta Menjívar si se abordaron diferentes fuentes, jurídicas, naturales, primarias, secundarias, planificadas, circunstanciales; sin embargo, la variedad de fuentes, no garantizó el equilibrio y la objetividad en las redacciones; muchas de ellas fueron incluidas porque sumaban al enfoque negativo que el medio quería darle a la nota.

Algunas fuentes fueron incorporadas porque mencionaban aspectos que podían abonar a destacar las promesas que no cumplió Menjívar. Y un aspecto que se

puede destacar es que en las notas seleccionadas, al compararlas con las de Quijano, se destaca la diferencia en que las fuentes para Menjívar en su mayoría fueron planificadas y primarias, y para Quijano fueron jurídicas, circunstanciales y secundarias, es decir, que dentro de estas últimas se abordaron terceras personas que proporcionaron datos en favor de la gestión.

Aunque se tome en cuenta lo que dicta el artículo 16 del Código de Ética de la Prensa de El Salvador, que refiere que las informaciones deben estar basadas en datos o fuentes fidedignas que sostengan o comprueben sus afirmaciones, contradice lo que este mismo código señala en el artículo 5, donde expresa que se debe observar siempre una clara distinción entre los hechos y opiniones, evitando toda confusión o distorsión deliberada de ambas.

Aunque se utilicen diversas fuentes para poder elaborar una nota informativa, la riqueza de la redacción debería estar sujeta a que se aborden las personas que puedan hablar en pro o en contra del hecho, para que se presenten los diferentes puntos de vista y no solamente la cara que se quiere mostrar.

Finalmente de los cuadros en los cuales se analizaron los recursos tipográficos que utilizó el periódico para elaborar las notas se destaca que no se utilizó el mismo tipo de letra; en la gestión de Violeta Menjívar se utilizó letra tipo Times New Roman de 9.5 puntos y en la gestión de Norman Quijano, se utilizó Helvetic Brioni de 9.5 puntos, en color negro, para redactar las notas.

Respecto a la ubicación de la nota, en el caso de Violeta Menjívar la mayoría estaban ubicadas en página completa, al lado derecho; sin embargo, en el período de Norman Quijano se utilizaron hasta 2 páginas para destacar las notas.

Con esto se pudo constatar que el medio demostró favoritismo a darle realce a las notas de un período, no solo con los enfoques que se le dio a las notas periodísticas, sino que también a través de la asignación de espacios para destacar algunos temas por encima de otros.

4.3 Interpretación de resultados

Los elementos extraídos de las notas periodísticas de ambas gestiones municipales permitieron deducir el abordaje que realizó el medio de comunicación escrito en las notas que giraron en torno al tema de desalojos de las calles del centro de San Salvador en dos gestiones municipales diferentes.

En los cuadros que se utilizaron para detallar los elementos que permitirían comparar la forma en que el periódico elaboró las notas periodísticas de una gestión y otra, se pudo observar que desde el enfoque de los titulares, el medio ha hecho ver a una gestión como nefasta y a otra como triunfalista en lo referente al reordenamiento del centro capitalino.

Aunque las notas publicadas tienen en su mayoría atribución a la persona quien las redactó, en los casos específicos, de las 10 notas escogidas que se muestran favorables a un sector y desfavorables para otro, no se puede afirmar que el periodista tiene la responsabilidad completa de sus escritos, ya que no es posible que todos los periodistas piensen de la misma manera, tratando de desprestigiar a unos en beneficio de otros.

Como ya se ha destacado en trabajos de investigación previos, el medio escrito presenta una tendencia ideológica que favorece a los grupos de derecha, y por ello busca el beneficio de este sector, dejando de lado información, fuentes y opiniones que podrían contribuir a realizar noticias más objetivas y apegadas a la realidad del entorno.

En estas circunstancias el periodista debe apegarse a la línea ideológica del medio al cual pertenece para poder ser parte de la empresa. Por ello no se puede plantear que el periodista del medio escrito tiene la culpa en su totalidad sobre redacciones desequilibradas y mal intencionadas, sino del medio de comunicación que indirectamente obliga a sus colaboradores a manipular los temas a favor de unos y en contra de otros.

Manejo informativo en la Gestión de Violeta Menjívar

Tal como lo explica Carlos Rendón, “*los mensajes de los medios sugieren por sí mismos a las audiencias una codificación preferente*”, es decir, interpretaciones favorables a la ideología de las élites dominantes que los han producido, y que además de tratar de defender a ésta clase, buscan legitimarla o transmitir sus valores y visiones a los demás grupos sociales (RENDON, 2007).

Esto quedó al descubierto cuando se extrajeron las notas elaboradas en el período de Violeta Menjívar, en las cuales se destaca cómo las promesas que se realizaron en campaña no pudieron ser cumplidas en un período; mientras que en la época de Quijano, desde que inició su gestión y pasando por los primeros 100 días, el favoritismo que se tenía hacia el gobernante de derecha se dejó entrever por el comportamiento del medio, inclinado a denotar que todas sus acciones eran positivas.

En las notas que se utilizaron para analizar cómo el medio divulgó las acciones de la ex alcaldesa Violeta Menjívar, se encontró que ninguna hizo referencia a las actividades en pro de encontrar una solución al problema del desorden del centro

capitalino; por el contrario, si en alguna se hizo mención de una buena actitud por parte de la alcaldesa, lo realizó en un espacio insignificante, y el lector probablemente lo pasó por alto.

Esta práctica es vinculante con el señalamiento del director de investigaciones del Instituto Internacional de Periodismo José Martí, Roger Ricardo Luis: *“esto es asimismo un acto de manipulación, cuya forma estructural tiene su eje central en la desinformación y cobra cuerpo a partir de la manera intencionada del uso de la descalificación, la descontextualización el enfoque de los hechos y el lenguaje sesgado, entre otras cosas”* (Revista de Cultura Cubana, 2013).

El medio ha tratado entonces de evidenciar la gestión de Violeta Menjívar, (la cual era una gestión de línea ideológica de izquierda), como “incapaz” de gobernar en uno de los municipios con mayor relevancia en el país.

El Diario de Hoy trató de exponer puntos que le desfavorecían a esa gestión y que podían atraer una mala opinión pública para la edil, muy contrario a lo que hizo con las noticias que debió publicar de los sectores afines a su línea ideológica.

Manejo informativo en la Gestión de Norman Quijano

El abordaje de la gestión de Norman Quijano fue muy diferente a la de Violeta Menjívar. Aquí se trató de mostrar al lector que el edil de derecha estaba realizando proyectos que reducirían el desorden del centro capitalino, como la construcción de nuevos mercados donde podrían trasladarse los vendedores desalojados de las calles del centro capitalino.

En el tema de las promesas de campañas cumplidas, al doctor Quijano sí se le han atribuido en reiteradas ocasiones, mientras que a Menjívar se le señalaron de olvidadas. Quizás no ha sido señalado de manera puntual, pero con el enfoque de las notas se ha puesto en tela de juicio lo que hizo una gestión y se ha pasado desapercibido los errores de otra.

El medio de comunicación dio tal prioridad a las acciones que realizó el alcalde Norman Quijano, por encima de lo que pudo hacer Violeta Menjívar, tanto que, hasta el espacio asignado en el periódico lo demuestra, cuando el medio asignaba una página para las noticias de la alcaldesa y para Norman Quijano utilizaban hasta dos en una misma edición.

El Diario de Hoy, no sólo apoyó directamente una línea ideológica, sino que además buscó de alguna manera que sus audiencias percibieran lo que a ellos les parecía adecuado de la gestión de Norman Quijano.

El medio de comunicación pone en evidencia su inclinación hacia una línea ideológica y la manipulación, no sólo con el enfoque de sus notas, ni sólo con el espacio que les asignaba, sino que también, lo hizo con las fuentes que se abordaron para realizar las mismas.

Los cuadros en los que se han comparado la redacción que hizo el medio en las dos gestiones, pone al descubierto la prioridad que dan a una línea ideológica al consultar a otras fuentes que podían hablar a favor o en contra de las gestiones.

Así como lo señalan los estudios culturales de la Escuela de Birmingham, *“los mensajes que presentó el medio de comunicación tienen la capacidad de*

manipular ideológicamente a las audiencias. Con la presentación de las fuentes a favor o en contra, les indican a las audiencias la opinión pública de ciertos sectores de la sociedad y por consecuente buscan manipular la forma de pensamiento de los lectores”.

La teoría de los estudios culturales destaca el carácter de los medios masivos para presentar a esas posiciones ideológicas de la élite, como las adecuadas para la sociedad en conjunto, lo cual queda demostrado en este análisis del tratamiento informativo realizado al periódico en un mismo tema a dos gestiones diferentes.

A través del análisis de los datos recolectados se ha podido dar respuesta a las preguntas que se plantearon al inicio de este trabajo. El Diario de Hoy da un tratamiento informativo diferente a las noticias que da cobertura cuando son de la línea ideológica opuesta a la derecha, donde trata de exponer la peor parte de las acciones y no los sucesos como tales.

El periódico, como se ha podido constatar favorece en la medida de lo posible a los partidistas de la derecha del país, dejando de lado la ética y la objetividad que se supone debe cumplir como medio de comunicación.

El autor Carlos Rendón también hace referencia sobre la manipulación que los mass media aplican en la producción de sus noticias, en el libro “Teoría e investigación de la Comunicación de masas”; en el subtema de la ideología política señala que estos favorecen y destacan aquellas informaciones o planteamientos que coincidan al prisma ideológico-político con que observan la realidad, dejando de lado la neutralidad y los códigos profesionales y tomando el

concepto de objetividad como “supuestos eminentemente compatibles con los requerimientos de la clase hegemónica, en los cuales las reglas de imparcialidad no solo disfrazan mensajes ideológicos sino que son una parte esencial de su funcionamiento ideológicos”.

Esto sin duda se aplica a la forma que El Diario de Hoy aborda informativamente los hechos que se suscitan en la realidad, favoreciendo a la clase hegemónica del país dejando al descubierto sus posiciones y convicciones como medio de comunicación.

CONCLUSIONES

El enfoque periodístico “Análisis cualitativo del tratamiento informativo de El Diario de Hoy sobre el desalojo municipal de vendedores ambulantes en las gestiones de Violeta Menjívar y Norman Quijano”, llegó a importantes conclusiones donde se puede poner en evidencia cómo el medio informativo favorece a una línea ideológica sobre otra.

Una vez elaborados los cuadros de análisis de la información sobre las notas periodísticas, se procedió a realizar el tratamiento informativo correspondiente para el análisis de los mismos, por cuanto la información que arrojó, fue la que indicó las conclusiones a las cuales llegó la investigación, mostrando el enfoque, ideología y manipulación de las muestras de análisis que se escogieron del periódico: El Diario de Hoy.

El análisis de contenido fue una técnica fundamental para esta investigación ya que es la que dio lugar al análisis de datos y esto mismo permitió, con el tratamiento informativo, responder la pregunta guía de la investigación y de esta manera determinar y comprobar la línea ideológica y forma de interpretación de datos del periódico.

También fue importante realizar un análisis comparativo entre las notas de las dos gestiones municipales estudiadas, esto permitió que se pudiera establecer el nivel de subjetividad, objetividad, favoritismo y rechazo en los enfoques periodísticos de las muestras.

Con los datos analizados, se procedió a establecer las conclusiones sobre la problemática, a fin de que el estudio quede evidenciado correctamente y analizado a partir del procedimiento metodológico y teórico en que se trabajó en toda la investigación.

Al final de este análisis sobre el tratamiento informativo de El Diario de Hoy en los desalojos municipales que realizaron Violeta Menjívar y Norman Quijano, queda reflejado que:

- La forma en la que el medio posiciona en el sentido común de la población, ideas de respaldo a la postura de los sectores vinculados a los intereses de los grupos económicos y de poder del cual forma parte, está reflejado en las notas periodísticas que presenta a sus audiencias.
- El medio escrito hace un manejo de las fuentes a partir de ciertos objetivos políticos, esto quedó demostrado en la forma en que se presentaban las fuentes vinculadas a la derecha y cómo acusaban a Violeta Menjívar de no realizar sus promesas de reordenamiento, para generar la idea en las audiencias de que múltiples sectores rechazaban las nulas acciones de la alcaldesa en el tema.
- El enfoque de las notas periodísticas estuvo orientado a reforzar el mensaje que los personajes políticos afines al partido de izquierda no pueden gobernar de manera eficiente, ni cumplir las promesas de campaña; contrario a la figura de alcalde que gobernó bajo la línea del partido de derecha, de quien se trató de brindar la idea que es la persona ideal para liderar el puesto.

- Con este análisis queda evidenciado cuáles son los intereses políticos que El Diario de Hoy promueve, reafirmando que su línea ideológica deja en entre dicho la veracidad y credibilidad de las notas periodísticas que presentan.
- Se deja claramente evidenciado el nivel de manipulación con que El Diario de Hoy (a través de sus periodistas) produce las notas informativas, alterando y ocultando la realidad que se presenta a los lectores.
- Con el tratamiento periodístico realizado se manifiesta la ambición que el periódico tiene de desprestigiar y mancillar la imagen pública de la ex alcaldesa Menjivar, con el fin de privilegiar al partido político y candidato de ARENA.
- Se pone en evidencia, con el análisis de las muestras tomadas de El Diario de Hoy, que este medio crea la realidad para poder imponer una ideología política encaminada a satisfacer los intereses de los grupos hegemónicos del país.
- Con todo esto, además de demostrar que el medio sigue una línea ideológica, se pone de manifiesto que, tal como lo han señalado Carlos Rendón, los mensajes de los medios sugieren interpretaciones favorables a la ideología de las elites dominantes que los han producido.

- A través de los mensajes que transmitió El Diario de Hoy, se ofrece la pauta perfecta para que sus lectores los califiquen como afín a una posición ideológica y algunos se inclinen por consumirlo, mientras otros busquen otras vías para informarse.
- Al favorecer a una línea ideológica el medio no solo está dejando de lado su objetividad, sino que también está atentando contra la credibilidad de la que debe ser sujeto para las audiencias.
- Al final de esta investigación se ha podido constatar que el medio deja en evidencia con sus publicaciones, que tiene inclinación política – ideológica, por lo cual ha privilegiado las acciones de una gestión y desprestigiado las de la oposición.

RECOMENDACIONES

Al periódico El Diario de Hoy

- El periódico debe aprender a publicar las informaciones sin sesgo político y dejar a un lado su ideología para ser más objetivo.
- El Diario de Hoy debe redactar sus notas periodísticas de una manera imparcial u objetiva, a fin que pueda equilibrarse la información y presentar de esta manera una versión más apegada a la realidad.
- Debe establecer una jerarquización entre sus fuentes informativas y dar el tratamiento periodístico pertinente y equitativo a cada una de ellas. Esto para que las notas mantengan un equilibrio informativo e investigativo.
- El Diario de Hoy debe centrarse en publicar información que ayude a que el lector pueda tomar sus propias decisiones y establecer asimismo sus conclusiones en cuanto a los hechos noticiosos.
- Debe evitar estereotipar a los partidos políticos en campañas o gobiernos, a fin que sea el propio lector quien determine su punto de vista al hecho de acuerdo a su ideología y criterio propio.
- Es necesario que al maquetar sus notas periodísticas sobre los partidos políticos (en este caso FMLN y ARENA) dediquen el mismo número de columnas a la información. Esto permitirá la imparcialidad y el equilibrio en sus productos periodísticos.
- Debe evitar los comentarios ofensivos y negativos a la hora de redactar sus noticias.

- Se hace necesario que retome el rumbo ético y la razón social que los medios de comunicación deben poseer, a fin de servir como mediadores e informadores de la sociedad.
- Debe tomar en cuenta el serio compromiso que tiene de rendir cuentas y analizar los procesos de comunicación de las instituciones y su legitimidad.
- Los medios de comunicación deben cumplir su rol como voceros de la realidad misma y centrar su profesionalismo en la ética.

A los futuros periodistas.

- Que tomen en cuenta la finalidad del Periodismo como vehículo de orientación, información y educación para los públicos.
- Que los periodistas traten la manera de equilibrar las fuentes informativas, de modo que la información sea contrastada y de esta forma transparente.

A los lectores de los medios de comunicación.

- Los lectores de los medios de comunicación deben estar conscientes de la manipulación que estos hacen a la hora de redactar los hechos noticiosos.
- Es necesario que el lector lea la información de dos periódicos diferentes, a fin de contrastar y discernir la información que consume.
- Que el lector logre diferenciar entre lo que es la información puramente noticiosa y la opinión, así como también quién la elaboró, para que no entre en confusión con las informaciones.

- El lector no debe dejarse deslumbrar por los titulares de las noticias, pues estos no necesariamente reflejan sumariamente el contenido, por lo tanto es necesario que lea la información completa para crear un juicio de valor.
- El lector debe leer la información de los periódicos con espíritu crítico con la intención de encontrar discrepancias con su propio criterio y sacar sus propias conclusiones.

Bibliografía

Libros:

GOMIS Lorenzo. (1991). Teoría del periodismo. En GOMIS Lorenzo, *Como se forma el presente*, (pág. 212). México: Editorial Paidós.

HALL, S. (2004). *Codificación y decodificación*. Londres: Hutchinson.

KRIPPENDORFF, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido*. Ibérica: Paidós.

MATTELART Armand, y. o. (2004). *Introducción a los estudios culturales*. Barcelona: Paidós Iberica.

MONTERO, M. D. (1993). *La información periodística y su influencia social*. Barcelona: Editorial Labor S.A.

RENDON, J. C. (2007). *Teoría e investigación de la comunicación de masas*. México: Pearson educación

RUIZ Olabuénaga, J. I. (2012). *Metodología de la investigación cualitativa*. Deusto: Revised.

Tesis:

Ramírez, L., & Portillo, Y. (2011). *La incidencia de políticas públicas en el ordenamiento del Centro Histórico de San Salvador ante el comercio informal*. San Salvador.

Ligia Luna y otros. (2011). *“Campaña de reordenamiento del Centro Histórico de San Salvador”*. San Salvador.

Periódicos

ALAS, R. (9 de agosto de 2009). "No renunciaré a los megaproyectos". *El Diario de Hoy*, pág 92.

AVALOS, J. (19 de noviembre de 2006). La perdida del centro histórico. *El Diario de Hoy*, pág. 84.

CASTELLON, G. (31 de Octubre de 2012). *Fmln insiste en que desalojo del centro "no fue adecuado"*. Diario Co Latino, pág 20.

Diario CoLatino. (1 de mayo de 2009). *Norman Quijano asume la alcaldía de San Salvador*.

Diario CoLatino. (31 de octubre de 2012). FMLN insiste en que desalojo del centro no fue adecuado.

Diario El Mundo. (12 de marzo de 2012). *Quijano gana alcaldía con amplio triunfo sobre el FMLN*.

El Diario de Hoy. (16 de marzo de (2006). *Violeta Menjívar ganó*.

El Diario de Hoy. (07 de agosto de 2006). *Saldo en rojo, basura opaco los 100 días*. Pág 60

El Diario de Hoy. (9 de enero de 2007). Alcaldesa pide audiencia con presidente Saca. *El Diario de Hoy*, pág. 86.

El Diario de Hoy. (31 de Octubre de 2012). Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores. Pág 84

FLORES, G. (30 de Octubre de 2012). La Prensa Gráfica. *Fmln: "desalojos en el centro capitalino violentaron derechos humanos"*.

MIRANDA, E. (17 de marzo de 2006). Alcaldesa Menjívar gana elección municipal. *El Diario de Hoy*, pág. 80.

MIRANDA, E., & SALAMANCA, W. (12 de marzo de 2006). Violeta Menjívar. *Alcaldesa Menjívar gana elección municipal*, pág. 2.

MORALES, J. J., & VIVIDOR, G. (27 de octubre de 2012). Ordenan 33 cuadras de la capital. *El Diario de Hoy*, pág. 92.

RAMÍREZ, L., & Portillo, Y. y. (2011). *La incidencia de políticas públicas en el ordenamiento del Centro Histórico de San Salvador ante el comercio informal*. San Salvador.

SERRANO, I. (30 de Octubre de 2012). Periódico La Página. *Lorenzana: Tras su postulación a la presidencia, "Quijano se ha pasmado"*.

SORIANO, A. (30 de Octubre de 2012). Diario El Mundo. *El Fmln dice que Quijano tiene estrategia electoral*.

VELÁSQUEZ, E., & MARROQUIN, D. (29 de octubre de 2012). Ministro Munguía Payés respaldó los desalojos. *El Diario de Hoy*, pág. 104.

Revistas:

GONZÁLEZ Borjas, A. (2000). Producción del temario periodístico local. *Revista Latina de Comunicación Social*, 25.

RAMONET, I. (2003). El quinto poder. *Nodo 50*, 8.

Sitios web:

www.es.scribd.com. (s.f.). Recuperado el 15 de Abril de 2014, de

<http://es.scribd.com/doc/7578974/La-comunicacion-un-campo-de-problemas-a-pensar>.

www.comunicacionsociedad.cucsh.udg.mx. (s.f.). Recuperado el 12 de mayo de 2014,

de Comunicación y Sociedad:

http://www.comunicacionsociedad.cucsh.udg.mx/sites/default/files/r2_17.pdf.

Cepal. (mayo de 2001). Recuperado el 20 de Mayo de 2014, de

<http://www.eclac.cl/publicaciones/xml/2/7682/35-lcl1537p.pdf>.

www.es.scribd.com. (s.f.). Recuperado el 21 de Abril de 2014, de

<http://es.scribd.com/doc/133145943/2003-Ignacio-Ramonet-El-Quinto-Poder>.

www.udlap.mx. (s.f.). Recuperado el 5 de Marzo de 2014, de Comunicación, Escuelas

Teóricas de: <http://web.udlap.mx/co21502/2013/10/10/stuart-hall-enconding-deconding>

Colectivo de Análisis de la realidad. (30 de octubre de 2012). Recuperado el 03 de mayo

de 2014, de Colectivo de Análisis de la realidad:

<http://colectivodeanalisis.wordpress.com/2012/10/30/analisis-de-medios-30-de-octubre>

GUZMÁN, N., PERAZA, X., & RIVERA, I. (junio de 2006). *Centro de competencia en*

comunicación para América Latina. Recuperado el 17 de mayo de 2014,

[\[latinamerica.org/uploads/media/El_Salvador_Asamblea_y_alcaldes_16.pdf\]\(http://www.fesmedia-latinamerica.org/uploads/media/El_Salvador_Asamblea_y_alcaldes_16.pdf\).](http://www.fesmedia-</p></div><div data-bbox=)

www.contrapunto.com.sv/politica/quijano-y-la-marana-de-los-desalajos. (s.f.).

Revista de Cultura Cubana. (2013). Recuperado el 11 de Mayo de 2014, de

<http://www.lajiribilla.cu/articulo/6441/medios-poder-y-politica-y-que-dios-nos-tome-confesados>.

<http://www.mseg.gba.gov.ar>. (s.f.). Recuperado el 12 de Mayo de 2014, de

<http://www.mseg.gba.gov.ar/ForyCap/cedocse/capacitacion%20y%20formacion/educacion/Codificar%20y%20Decodificar.%20Stuart%20Hall.pdf>

Nacion.com. (19 de enero de 2009). *Nacion.com/El Mundo*. Recuperado el 15 de mayo de

2014, de www.nacion.com/In_ee/2009/enero/19/mundo

PASTRÁN, R. M., & TORRES, F. (06 de marzo de 2006). *El Diario de Hoy*. Recuperado el

13 de abril de 2014, de <http://www.elsalvador.com/especiales/2006/elecciones>

PORTILLO, R. (3 de marzo de 2013). *La Prensa Gráfica*. Recuperado el 24 de mayo de

2014, de <http://www.laprensagrafica.com/Los-inamovibles>

QUIROS, F. (1 de octubre de 2004). *Los estudios culturales*. Recuperado el 15 de junio de

2014, de http://www.infoamerica.org/documentos_pdf/quiros01.pdf

RICO, L., ALAS, N., & RIVAS, E. (20 de Noviembre de 2008). *Evolución arquitectonica del*

centro historico de la ciudad de San Salvador. Recuperado el 02 de mayo de 2014,

de Investigación Institucional Universidad Tecnologica de El Salvador:

<http://biblioteca.utec.edu.sv/siab/virtual/auprides/47344.pdf>

4 NACIONAL

El Diario de Hoy
Martes 24-4-2007

NACIONAL@ELSALVADOR.COM

JULIO GAMERO
"No tuvimos los votos ni para pasar el dictamen del crédito para Red Solidaria... Tendría una muerte automática si no se lleva al pleno"



POR PRESTAMO



Discusión ▲ Los empleados municipales intentaron conciliar con los vendedores de la Avenida Morazán, pero lo único que lograron fue encender los ánimos.

SIN VENTAS EN LOS COMERCIOS

Los vendedores no pudieron abrir sus negocios por el miedo a los desórdenes

◆ Los comerciantes de la zona peatonal recibieron órdenes de una dirigente gremial de cerrar todos los puestos de forma solidaria.

◆ El sector formal sufrió también, debido a que tuvo que cerrar las puertas al público por el temor a los saqueos.

◆ Muchos vendedores permanecieron sentados todo el día en las aceras en la espera de una resolución favorable.

◆ A parte de no vender ni percibir ningún ingreso, los comerciantes aguantaron hambre y sol. Entre ellos había menores de edad y ancianos.

Fracaso en el inicio del reordenamiento

Inconcluso. Una vez más los planes de ordenar las calles de San Salvador se vinieron abajo por los mismos vendedores ▶ **La alcaldía se saltó el proyecto inicial**

ILEANA LAÍNEZ V.

Una bomba de tiempo está a punto de explotar entre los vendedores del centro capitalino y la Alcaldía de San Salvador, ya que mientras algunos han pactado reordenarse con la comuna, otros afirmaron que no abandonarán sus puestos.

Ayer el primer grupo de

191 comerciantes informales que firmaron un acuerdo para quitarse de los alrededores del Palacio Nacional y trasladarse a la Avenida Morazán fueron boicoteados por los vendedores que se encuentran instalados en dicha arteria.

Esto contrasta con las declaraciones del viernes pasado de la alcaldesa Violeta Menjívar, quien aseguró que

todo estaba negociado con los vendedores y que se trasladarían cuando estuvieran instaladas las estructuras para alojarlos.

Y este ha sido el último de los desaciertos de la jefa edilicia, en cuanto a sus promesas incumplidas del reordenamiento de las calles de la capital, y de la falta de visión hacia lo que en verdad significa.

A pesar de sus fracasos en las gestiones municipales, Menjívar sigue insistiendo en que los planes proyectados continúan en su proceso de ejecución.

"Ese ordenamiento se va a llevar a cabo, eso se lo puedo asegurar, siempre hay pequeñas dificultades, pero que se va hacer, se va hacer porque fue concensuado", agregó.

Rodrigo Samayoa, Gobernador de San Salvador, dijo recientemente que la alcaldesa no ha cumplido con los acuerdos que se establecieron en la Comisión de Enlace, de que el reordenamiento de la capital se iniciaría como un plan piloto en la calle Rubén Darío.

Menjívar optó por hacerlo en una zona más pequeña, específicamente trasladar a

los vendedores de los alrededores del Palacio Nacional a la Avenida Morazán.

Marzo, según la jefa edilicia, sería el mes de las transiciones, el límite para ejecutar sus planes de reordenamiento que hasta el día de hoy han fracasado.

Por otro lado, Menjívar ha sido acusada por los miembros de la Comisión de Enlace de ser un "espíritu de contradicción". Cuando el Viceministerio de Transporte pidió el reordenamiento de un carril de la Rubén Darío, ella pidió dos.

Ayer, durante la confrontación de los vendedores, en la Avenida Morazán, muchos de ellos rumoraban que la alcaldesa estaba tratando de concretizar algunos de sus proyectos para la celebración de su primer aniversario de gestión en la silla edilicia.

"Como la otra semana cumple un año de alcaldesa y no ha hecho nada, este re-

(Pasa a la página 6)

Sin avance. Para la comuna ha resultado más fácil mover a los comerciantes en las plazas públicas que de las calles

Sin planes efectivos en centro capitalino

EL DIARIO DE HOY

Desalojar a los vendedores de las plazas del Centro Histórico es la salida más fácil que ha encontrado la alcaldesa de San Salvador, Violeta Menjívar, del FMLN, para demostrar a los capitalinos que está tomando medidas para resolver el caos en el centro.

Sin embargo, esta es una solución más cosmética que real, porque la anarquía no está precisamente en las plazas como la Libertad y Barrios donde lo que hay son comerciantes ambulantes que a las 10 de la mañana ya han levantado sus puestos.

El verdadero problema se encuentra en las principales calles de la urbe, en las que los más de 17 mil vendedores han construido a su antojo los puestos sobre las aceras y la calzada.

Los seis meses de reuniones sin frutos de la comisión de enlace Alcaldía-Gobierno Central es la clara muestra de que la jefa edilicia no tiene un plan definido de recuperar el centro.

Ni siquiera se ha iniciado

el plan de ordenamiento integral que prometió realizar en la Calle Rubén Darío, el cual anunció que haría a mediados de marzo pasado.

La jefa edilicia y sus concejales han concentrado sus energías en negociaciones infructuosas con los vendedores que se resisten a dejar las calles de las que se han apoderado.

Por su parte, los vendedores ambulantes que la comuna quitó de las plazas califican la medida como un golpe bajo.

A ellos no se les olvida las falsas promesas que la edil de izquierda ha hecho ante los medios.

Por ejemplo, durante la presentación del plan que Menjívar hizo ante la Cámara de Comercio e Industria el pasado 10 de abril de este año, aseguró que el ordenamiento se haría de forma gradual y que no afectaría al sector productivo del centro capitalino.

“Será un proceso de mediano y largo plazo, por lo que comenzaremos con los alrededores del Palacio Nacional y la calle Rubén Darío”, dijo.



Alternativa ▲ Los vendedores de periódicos se han acomodado en los portales Oriani y La Dalia, frente a la Plaza Libertad.



Peligro ▲ Canillitas y clientes se arriesgan en la vía.



Ingenio ▲ Miriam Escalante movió su puesto a la calle.



Custodia ▲ Agentes del CAM vigilan la Plaza Libertad.

La alcaldía se retracta

■ “No hay exclusión para los canillitas, no es que se trate de una medida dirigida. Ellos son vendedores de cultura y pueden permanecer en los parques”. Así se retractó ayer Margarita Quintanar, gerente de distrito Centro Histórico.

Afirmó que la próxima semana llamarán a los afectados para informarles que pueden vender en la plaza, pero que les aclararán que será prohibido que comercialicen café y dulces.

“Sólo podrán vender los periódicos, porque esta actividad les toma poco tiempo”, aclaró.

La funcionaria no descartó que durante la próxima semana quiten a más vendedores de otras plazas del Centro Histórico.

Esta nueva postura de la funcionaria se contradice con la versión vertida a El Diario de Hoy el martes pasado.

“Hay otros espacios, ahí alrededor de la plaza donde ellos (canillitas) podrían colocarse”, dijo.

Quintanar aseguró que la decisión de quitar a los vendedores es definitiva.

“No es sólo limpieza que se ha hecho... ya nadie más va a ingresar ahí”, sostuvo.



“El ordenamiento se hará gradual... comenzaremos con los alrededores del Palacio Nacional y la Rubén Darío”

Violeta Menjívar

DECLARACIÓN DE LA ALCALDESA EL 10 DE ABRIL DE 2007



“No hay exclusión para los canillitas, no se trata de una medida dirigida. Ellos pueden permanecer en los parques”

Margarita Quintanar
CENTRO HISTÓRICO

Metro

PÁG. 32 EL DIARIO DE HOY Domingo 30 de diciembre de 2007 metro@elsalvador.com

“Hemos hecho todo lo que está a nuestro alcance para el reordenamiento del Centro Histórico”. **VIOLETA MENJÍVAR**, alcaldesa de San Salvador



EL CONTORNO del Palacio fue declarado libre de ventas el 18 de mayo, cuatro meses después los mercaderes querían volver.

FOTO EDH / ARCHIVO

LOS PROYECTOS DE LA ALCALDÍA PARA 2008

Violeta Menjívar explicó que va a reordenar las ventas del sector del Teatro Nacional, la Calle de la Amargura y otras calles del Centro Histórico capitalino. Además va a realizar proyectos de embellecimiento en varias arterias.

“La mala gestión de la alcaldesa ha quedado en evidencia ante la población y se ha sacado un cero de calificación”



VICENTE RAMÍREZ, VENDEDOR Representante de Antravepecos.

EL PALACIO NACIONAL, OBJETO DE LA DISCORDIA

Los vendedores aceptaron desalojar el edificio histórico a cambio de ubicarse en lugares más ventajosos para ellos. La Avenida Morazán fue designada por la comuna para que instalaran los puestos, en diciembre.

San Salvador *Reordenamiento*

Reprueban gestión de la comuna capitalina

» La alcaldía es optimista y destacó entre sus logros quitar las ventas del Palacio Nacional

Heleana Laínez V.

La Cámara de Comercio e Industria de El Salvador calificó como deficiente la actual administración de la alcaldía de San Salvador durante 2007, en lo que se refiere al tema del reordenamiento del Centro Histórico.

El presidente de esa entidad, Jorge Daboub, consideró que se ha perdido por completo el control en el tema de las ventas ambulantes en las calles capitalinas, debido a que las prioridades de la municipalidad han cambiado por el proceso electoral que se realizó en 2009.

“Eso les va a afectar mucho porque no están pensando en el bienestar de la ciudadanía, sino en las elecciones”, manifestó el presidente de la Cámara. Añadió que la alcaldesa no ha abordado el tema con la seriedad que se necesita y lo que más se requiere es vencer el problema de las ventas.

Por su parte, el gobernador de San Salvador y principal opositor de la alcaldesa en las elecciones pasadas, Rodrigo Samayoa, manifestó que la gestión de la alcaldía durante este año fue pésima.

“La administración la veo muy mal, no tienen planificación y se han dejado amedrentar ante la



FOTO EDH / MARIO AMAYA

LAS VENTAS EN LA CALLE DELGADO, frente al Teatro Nacional, se han incrementado tanto que obstaculizan el tráfico vehicular.

presión de los vendedores, para instalar más ventas”, enfatizó el gobernador.

Samayoa dijo, también, que la política de ordenamiento ha sido uno de los fracasos más evidentes de la administración de la alcaldesa, en el transcurso del año y aseguró que cada día va empeorando.

Pero la edil Violeta Menjívar tiene otra percepción del tema.

La alcaldesa dijo que la alcaldía ha hecho un gran esfuerzo para que el reordenamiento del centro fuera en coordinación, dinámica y exitosa entre las competencias del gobierno central y el municipal.

La funcionaria aseguró que a iniciativa de ellos se conformó la Comisión de Enlace, pero dijo

que el gobierno la desarticuló.

“Hemos hecho lo que está a nuestro alcance en lo que se refiere al reordenamiento, logramos coordinación y concertación, gracias a ello se desalojó el Palacio Nacional de ventas”, declaró.

Menjívar se defendió de las malas calificaciones diciendo que le gustaría que se analizara la labor del gobierno central.

“El papel que han hecho ha sido de omisión y de descuido y que en esa balanza también se coloque el papel del gobierno nacional”, añadió Menjívar.

Consideró que en su gestión ha hecho todo lo que se encuentra a su alcance. Explicó que su papel no ha tenido precedentes en el ni-

vel de inversión, proyectos y procesos que se han realizado.

Menjívar responsabilizó al gobierno central de no brindar el apoyo necesario para el reordenamiento del Centro Histórico capitalino y por lo tanto la alcaldía no puede garantizar que se obtenga los resultados que se esperan.

Dijo también que el incremento de las ventas se debe a la falta de oportunidades de empleos que no puede frenar la municipalidad, además que no han podido ordenar el transporte en el sector.

“Nosotros no nos damos por vencidos desde ningún punto de vista, vamos a seguir ordenando vamos a seguir un trabajo de proyectos en el centro histórico que

descompresionen un poco, empezando desde la periferia como el ordenamiento de la Calle Arce, Proyecto del Barrio San Esteban, la colonia Bloom, se van a crear otros centros atractivos que llamen más la atención del microcentro.

Pero para concretar sus proyectos de reordenamiento necesita llegar a acuerdos con los vendedores informales, con quienes la relación es tensa. Vicente Ramírez, representante de la gremial de vendedores Antravepecos, opinó que “la alcaldesa no vino a administrar a favor de las personas de escasos recursos, cree que afectando a la gente va a ganar votos”.

Además, consideró que ha sido una mala gestión, “en su trato a los vendedores y su gestión se ha sacado un cero de calificación, no ha hecho ninguna obra de méritos”, dijo Ramírez. “Ya nos declaró la guerra y nos ha dicho que nos va a quitar del Teatro Nacional. Calle de la Amargura y otras seis calles más. Esperamos que no se den más trifulcas”, concluyó el dirigente de los mercaderes.

ENCORTO

SAN SALVADOR

PIDEN A ANDA SELLAR FUGA DE AGUA EN LA ESCALÓN

En el Paseo General Escalón y 99a. Avenida Norte, frente al edificio Villavicencio, desde hace varios días hay una fuga de agua potable en la acera, denunciaron, ayer. Los afectados manifestaron que ya dieron aviso al call center de la autónoma, pero aún no han sellado la fuga.

MEJICANOS

RENDICIÓN DE CUENTAS Y CONSULTA MÉDICA GRATIS

El domingo 4 de mayo la municipalidad de Mejicanos realizará de 7:00 a 10:00 de la mañana, una jornada médica en la Colonia Zacamil, zona de la Súper manzana y Plaza Toledo. Además habrá otras actividades. Luego el edil Roger Blandino Nerio rendirá el informe de su segundo año de gestión.

SAN SALVADOR

CONCURSO Y CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA CRUZ

La municipalidad capitalina y Promocultura organizaron para el 3 de mayo un concurso de altares alusivos al Día de la Santa Cruz, en el cual participarán mercados y centros comerciales. Además, ese día a las 3:00 de la tarde, la comuna montará un altar en la Plaza Gerardo Barrios. En ese actividad habrá danzas folclóricas, música de marimba, la escenificación de la procesión de palmas y degustación de chicha y torta de pacho (pan de Panchimalco), informó Promocultura. El Día de la Cruz es una tradición que mezcla la celebración católica española de la Santa Cruz y el culto a la fertilidad y al dios Xipe Totec, en época de los pipiles.



TRADICIÓN SE MANTIENE del Día de la Santa Cruz se realiza a nivel nacional, cada 3 de mayo.

MEJICANOS

DENUNCIAN EL MAL ESTADO DE LA CALLE AL VOLCÁN

La intersección entre la Calle al Volcán y la 29a. Avenida Norte, de Mejicanos, se encuentra en pésimas condiciones, lo que dificulta el tránsito de la zona. Además, un pozo de aguas servidas que está en la zona frecuentemente rebalsa, lo que empeora la condición de las arterias.

San Salvador Informe de segundo año

Violeta celebró con samba sin hablar de la calle Darío



FOTO EDH/LUIS VILLALTA

LA ALCALDESA Violeta Menjívar, acompañada por el concejo capitalino, rindió ayer su discurso en el Parque Centenario, a las 5:00 de la tarde. La edil tomó posesión el 1 de mayo de 2006.

» El ordenamiento de las ventas en dicha arteria capitalina es una tarea pendiente

El Diario de Hoy

El tema ausente en el informe de la alcaldesa capitalina, Violeta Menjívar, sobre su segundo año de gestión fue el reordenamiento de la Calle Rubén Darío, en el centro de la capital.

La justificación de la funcionaria ante la omisión fue que "la Rubén Darío es para el otro (año), porque todavía estamos en el proceso de concertación, o sea que aquí solo es lo que está hecho".

La alcaldesa rindió su informe, ayer por la tarde, en el Parque Centenario, acompañada por casi todos sus concejales, ya que faltaron Ricardo Navarro y Norma Guevara.

El discurso, que duró unos 47 minutos, fue una extensa enumeración de lo que la administración municipal calificó de éxitos, entre ellos la construcción del edificio 10 del mercado Central y el tener las aceras del Palacio Nacional libre de ventas informales.

Menjívar aprovechó la oportunidad para cobrarle al gobierno central, 11 millones de dólares que dijo le adeudan, así

como reprocharle la separación del cobro de las tasas municipales en el recibo de energía eléctrica.

Recalcó en varias oportunidades la crisis económica que vive el país, en relación al aumento de precios del combustible y los alimentos (ambos problemas mundiales).

Ante ello, dijo que mantendrá los subsidios municipales entre los que mencionó los cobros por alumbrado público, recolección de basura, cuyos beneficiarios son los capitalinos que viven en comunidades y las instituciones sin fines de lucro, lo cual significa una inversión de dos millones 970 mil 340 dólares, expuso.

En ninguna parte del discurso mencionó sobre el aumento en las tasas municipales, que el concejo aprobó a inicios de este año. Según la edil, en sus dos años de gestión ha realizado 227 proyectos, de los cuales el 86 por ciento fueron o son ejecutados, y con los cuales han movilizad recursos por más de 24 millones de dólares. Una cifra que calificó "sin precedentes".

En la parte final de su informe anunció que dará continuidad a sus proyectos, que habrá un pacto con el candidato a la presidencia de su partido FMLN, Mauricio Funes (si este llegara a ganar la presidencia) para trabajar en conjunto por la capital, y destacó el hermanamiento y beneficios que ha tenido con los gobiernos de Venezuela y Cuba, entre ellos, beneficios médicos y de estudios.

PROYECTOS A PASO LENTO

Aunque la edil dijo que su discurso sólo era de resultados, también incluyó proyectos, que aunque no son nuevos, marchan lentamente como el caso de la Plaza de la Salud y reactivación de la Calle Arce.

SOBRE LA BASURA

En el discurso, la alcaldesa habló de que renovó la flota con 34 camiones a un costo de dos millones de dólares. Atrás dejó el fiasco de la compra de los camiones chinos, que realizó el primer año de gestión.

20 Escuelas

Entre sus logros destacó la creación del Instituto de deportes municipales, que cuenta con 20 escuelas, que imparten siete deportes. Además de cuatro ciclovías.

Para cerrar la actividad, hubo tres presentaciones artísticas, la primera fue el baile del sombrero azul, la cual "tararé" la edil y la última fue música brasileña, en la que tanto Menjívar como dos de sus concejales aprovecharon para bailar con los miembros del grupo artístico, frente a todos los asistentes.

Por la mañana, el gerente general de la comuna Rolando Mata denunció un plan de desestabilización con tintes políticos, por parte de Astram, ya que Menjívar busca su reelección al frente de la municipalidad. Aunque no quiso decir el nombre, indicó que detrás de la gremial está el partido en el gobierno.

LOS MALES DE LA CIUDAD CAPITAL

La crisis de la basura es otro de los puntos negros de la administración

♦ La falta de capacidad para ordenar de ventas el Centro Histórico es otro de los mayores problemas.

♦ La ausencia de componentes culturales ofrecidos para la parte histórica de la ciudad es echada de menos por el representante del FDR.

♦ Pocos enumeran aspectos positivos de la cuarta gestión edilicia roja en la ciudad capital, sólo su colega de Santa Tecla.



Desorden La mayoría de consultados ve a las ventas callejeras como uno de los puntos más visibles de los problemas.

DIFERENTES VOCES



“San Salvador está en una situación crítica, por eso he ofrecido mi apoyo”

Antonio Saca
PRESIDENTE



“Posiblemente la inconformidad de los ciudadanos ha generado las críticas”

Ciro Cruz Zepeda
SECRETARIO PCN



“En términos generales creo que (la gestión edilicia) ha ido avanzando”

Óscar Ortiz
ALCALDE TECLENO



“La gestión municipal ha sido deficitaria en el FMLN. La ciudad se ve antiestética”

Silvia Aguilar
GERENTE ARENA

Los políticos le ponen mala nota a alcaldesa

Reacciones. Ex candidatos y dirigentes ven los mismos problemas de hace un año en la ciudad. Sólo sus colegas rojos le dan el beneficio de la duda

ENRIQUE MIRANDA

Los ojos de los políticos están puestos en la cuarta gestión edilicia consecutiva del FMLN en la capital, la que ganó con más estrecho margen, y quien más, quien menos pone reparos al primer año de la alcaldesa Violeta Menjívar.

Los más críticos son los areneros, quienes desde la reñida contienda por la comuna, perdida tras un recuento de votos por 44, anticiparon que seguirían de cerca el trabajo de la efemelenista.

La primera en poner el dedo en la llaga es la gerente general tricolor, Silvia Aguilar. La ex ministra de Gobernación afirma que la administración de Menjívar “ha sido deficitaria” y cree que los electores pasarán

factura a los rojos en las próximas elecciones.

“Los capitalinos son analíticos. Nos sentimos defraudados, ni la nomenclatura de la ciudad está marcada, sólo con nombres de los patrocinadores de su partido”, criticó Aguilar.

A juicio, con el presupuesto municipal “se pudo haber hecho más obras”.

El Presidente Elías Antonio Saca no ve el panorama menos sombrío. A su entender, la actual administración no ha entrado de lleno a los problemas que afronta la ciudad, como el desorden, las ventas callejeras y otros.

“San Salvador tiene problemas serios, que debieron ser resueltos hace muchos años, sobre todo, que es la misma administración de un partido político, que tiene la alcaldía”, dijo el mandatario.

Saca, no obstante, ofreció su apoyo a la jefa edilicia a través del gobernador de San Salvador, Rodrigo Samayoa, quien fue el contrincante de Menjívar.

Ex rivales

Quizás, algunas de las voces más autorizadas para hablar sobre promesas de campaña sean los ex candidatos a alcalde de 2006.

Tanto el ex alcalde y ex carta del FDR, Carlos Rivas Zamora, como el peccenista Carlos Remberto González encuentran pocas cosas positivas en la gestión de su ex contrincante.

“A fuerza de ser sincero, me parece que (Menjívar) no ha cumplido con sus promesas”, dijo el ex farabundista al ser consultado.

Rivas Zamora valora de forma negativa la manera

cómo Menjívar ha afrontado el problema de la basura y considera que el componente cultural que ofreció para el Centro Histórico brilla por su ausencia.

González también le pone mala nota a la gestión farabundista.

“La administración es deficiente porque todos los problemas siguen latentes”, dijo el ex candidato azul.

El también diputado del Parlamento Centroamericano recomendó a la alcaldesa hacer un análisis de los problemas y “aplicar una reingeniería” para afrontar los males de la ciudad.

Mientras tanto, el alcalde de Santa Tecla, el farabundista Óscar Ortiz, cree que hay que darle más tiempo a su colega para ver los frutos de su gestión.

“El ordenamiento es qui-

zás el problema más dificultoso en San Salvador porque es complejo el problema, y no es sólo un aspecto que le compete a la alcaldía municipal que está haciendo todo el esfuerzo de manera extraordinaria, de manera concertada, participativa... toma su tiempo y allí hay que tener un poco de paciencia porque el asunto debe resolverse de manera integral”, matizó el jefe edilicio.

Ortiz estima que aún es pronto para medir el trabajo de la alcaldesa porque no han sido publicados sondeos de opinión, por lo tanto cree que alguna evaluación dependería del “se dice”, alegó.

El departamento de comunicaciones de la comuna dijo que Menjívar no daría entrevistas sobre su primer año de gestión.



DESDE que el alcalde asumió el cargo, comenzó a trabajar en la limpieza de la ciudad; ha implementado tres campañas.

FOTOS EDH / FRANKLIN REYNOS

“NO RENUNCIARÉ A LOS MEGAPROYECTOS”

DESDE QUE NORMAN QUIJANO RECIBIÓ LA VARA EDILICIA DE MANOS DE LA EX ALCALDESA, VIOLETA MENJÍVAR, HAN PASADO 100 DÍAS. HOY REFLEXIONA ACERCA DE LAS MEGAOBRAS QUE SE COMPROMETIÓ A CONSTRUIR Y EN LAS CUALES NO CLAUDICARÁ PORQUE LAS VA A AMARRAR A LOS PRÉSTAMOS INTERNACIONALES. HACE UN REPASO DE CÓMO ENCONTRÓ LA COMUNA: EN DESORDEN Y CON SALDO ROJO, DIJO

Roberto Alas

El alcalde de San Salvador, Norman Quijano, asegura que no ha descansado un solo día desde que asumió ese cargo. El ir y venir a las diversas actividades de las fiestas agostinas lo tiene un poco agotado; pero eso no le impide hablar acerca de sus promesas y la forma en que pretende cumplirlas. De Violeta Menjívar y su administración no tiene nada bueno que rescatar; y del FMLN dice que aún es un partido inmaduro a la hora de respetar la instituciones con participación pluralista, explicó.

¿Cansado, alcalde?

Quizá lo necesario después de tanto ajeteo, las fies-

tas nos han tenido bastante ocupados, pero nos encontramos satisfecho.

¿Sabía que el trabajo, desde que entró iba a ser muy fuerte?

Sí. A mi juicio, siempre he dicho “o me meto de lleno o no me meto”; eso me hizo abandonar, incluso, mi profesión como odontólogo, y terminé cerrando mi clínica.

Bien, y ahora, ¿cómo encontró la alcaldía?

En una profunda crisis financiera.

¿Qué significa haber encontrado a la alcaldía en una profunda crisis financiera?

Ellos proyectaron una cantidad de recursos de los cuales se quedaron muy cortos... dejaron comprome-

tida a la alcaldía con una gran cantidad de proyectos y no tenían los recursos (económicos).

¿Hay dinero que no encontró en la alcaldía?

Sí. Por ejemplo, dieron en anticipos a empleados 250 mil dólares, la mayoría de ellos ya no están aquí, se les dio dinero y nunca liquidaron, ese dinero quedó sin respaldo.

¿Cree que hubo mala intención al no haberle dejado una alcaldía con recursos?

Sí. Una actitud deliberada, no sólo en recursos financieros, es que se produjo hasta un saqueo.

¿Cuál es la deuda que usted encontró, y cuánto encontró en efectivo?

La mora entiendo que andaba por los 120 (a) 125 millones de dólares; de esa mora hemos recuperado un millón 200 mil.

¿Y en las cuentas de la alcaldía, cuánto encontró?

En bancos (interviene la gerente municipal Carolina Ramírez) no sabemos si a propósito o no, pero lo financiero estaba totalmente desordenado. En este momento estamos terminando de cuadrar la contabilidad al 31 de abril. No podemos establecer exactamente cuánto había en las cuentas.

¿Tan negativa fue la administración de la ex alcaldesa Violeta Menjívar?

Ummm, pues yo creo que los números y los hechos hablan por sí solos.

¿Y qué puede reconocer de la anterior gestión?
Me cuesta a mí encontrar algo bueno. La descentralización fue llevada a niveles extremos; es buena, pero cuando no se plaga de burocracias.

Refinanciamientos son la clave

Hay megaproyectos que usted planteó y que involucran a otros municipios efemelenistas; ¿cree que va tener oposición del FMLN?
Las reformas que hemos introducido en la Asamblea Legislativa son integrales, no lo estamos viendo de una forma parcial. Cuando se dice que hay que empezar por ordenar, pues precisamente eso es el metrobús, es una forma de abordaje integral.

Dicen los transportistas que qué tiene que hacer una alcaldía con un proyecto de esa naturaleza, deben ser los transportistas a los que les corresponde el ordenamiento, ¿qué opina?
No conocen el proyecto. Los dirigentes del transporte han seguido viendo el transporte en una forma primitiva, sin pensar en modernizarse, sin visión de futuro. A los transportistas les diría que nadie los está sacando del negocio, se ha dejado en blanco el porcentaje con el que ellos puedan participar de acciones, y serán los diputados los que van a decidir.

Ha encontrado fuerte oposición en estos tres meses; al término de la gestión ¿cree que va a ser difícil de cumplirlo?
Ni este servidor ni su equipo municipal renuncia a

El ciudadano dijo que el mejor proyecto es el metrobús, porque ellos sufren los vejámenes (del transporte)

los megaproyectos, estamos dando la batalla por llevarlos adelante; fácilmente, si fuera irresponsable yo me podría lavar las manos, pero no soy de las personas que se deja vencer o que renuncia a las cosas que se propone.

Su papel con la Asamblea ha sido muy activo. ¿Cómo se está vinculando su proyecto al trabajo parlamentario?

Yo he sido muy bien recibido por la fracción de ARENA, el PCN y el PDC, y han estado abiertos a escuchar el proyecto; no puedo decir con el FMLN porque después de las vacaciones me van a recibir, y no podría juzgar a priori, lo que podría juzgar son algunas declaraciones de altos dirigentes de ellos.

¿Qué piensa encontrar, juzgando por esas declaraciones?

Yo lo que esperaría es que podamos conciliar intereses. El FMLN para que renazca la esperanza necesita de un partido ARENA responsable y maduro, y lo está teniendo; pero yo también necesito el respaldo de mi fracción de ARENA para mis megaproyectos a la hora de entrar a una negociación del endeudamiento.

¿Entonces, usted supeditará sus proyectos, al apoyo que ellos necesiten en su gestión?

Mi fracción está clara, a la hora de entrar en el proceso de negociación del endeudamiento externo, los proyectos del alcalde de San Salvador son importantes, como son importantes los del Presidente de la República, y no pueden haber negociaciones sólo satisfaciendo el interés de un lado.



VISTA AÉREA de la comunidad Nuevo Israel, uno de los puntos donde el alcalde Norman Quijano planea construir una bóveda.

¿Está planteando que si no les apoyan, ustedes no les apoyarían votando para una mayoría calificada?

¿Y cómo nosotros no vamos a pedir, si vamos a refinciar a un Ejecutivo con mil 700 millones de dólares? Cómo vas a creer que mi partido me va a dejar abandonado si sólo estoy hablando de 100 millones de dólares, y para que nazca la esperanza se necesitan no menos de mil 500 millones de dólares.

¿Entonces, usted va a buscar el financiamiento con el Ejecutivo?

Yo lo que espero, que a la hora de la negociación del endeudamiento externo del país no se olviden de que hay un alcalde de San Salvador que está comprometido con los más pobres.

Así como van las cosas, ¿va a necesitar más de tres años para desarrollar sus proyectos?

Con estos proyectos no debes casarte con periodos.

Pero para esto, ¿usted va a necesitar una reelección?

Yo anuncié mi gane a las 9:30 de la noche, ese mismo día empezó mi lucha por la reelección, en ese mismo momento estaba pensando y trabajando con una visión de reelección.



¿Se va a reelegir, entonces?

Vamos en camino de la reelección, pero es muy prematuro hablar de eso.

¿Cuál es la relación del alcalde con las demás alcaldías de San Salvador, la mayoría gobernadas por el FMLN?

Soy el coordinador del Coamss y he mantenido una buena relación, yo diría en armonía; en algunas cosas total coincidencia, en algunas otras, obviamente ha habido un grado de distancia.

¿Hacia dónde se dirige el Coamss que usted preside?

El Coamss no fue concebido para desarrollar funciones políticas-partidistas y es lo que yo he tratado de hacer. Acuérdate que me vetaron, que cambiaron el reglamento para que yo no fuera el coordinador.

¿Haberle vetado no genera una especie de anticuerpos para trabajar dentro del Coamss?

Yo he llegado sin recelos de ninguna naturaleza, sin resabios de nada.

¿Cómo percibe al FMLN después que lo quisieron vetar, tampoco querían participar en Comures?

Con una falta de madurez política, no quiero utilizar otro término. Yo creo que el FMLN como partido le falta mucho que madurar para respetar las instituciones, sobre todo donde hay pluralismo como en Comures, el Coamss, e Isdem.

Percibe que tiene cierta apertura con los alcaldes del FMLN, ¿con esto están mostrando madurez política?

Es que hay una línea dura, nadie lo ignora, que no permite muchas veces construir una visión de país y que todo se ve dentro de un ambiente altamente ideologizado.

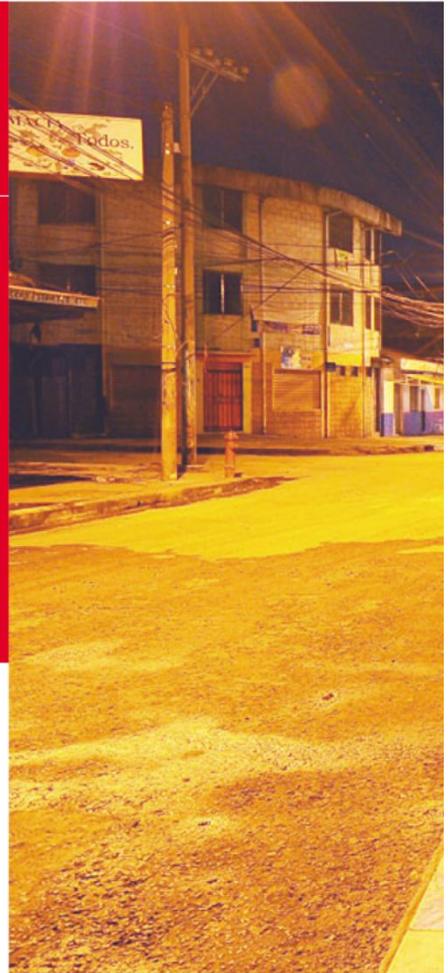
¿Cómo se ve el alcalde dentro de una administración del Presidente Funes?

Trabajando en cooperación, fuimos alumnos del mismo colegio con la familia Echeogóyen, yo me veo trabajando con armonía.

Es bien difícil evaluar la administración del Presidente (Mauricio) Funes, hay que darle espacio para que pueda impulsar su política y todo su plan de gobierno”.

- La comuna fue firme en realizar el proceso. El viernes se llevó a cabo el desalojo y ayer se comenzó a despejar la zona
- El retiro de los escombros puede tardar por lo menos dos días más, el edil dijo que se contratará más maquinaria pesada

ORDENAN 33 CUADRAS DE LA CAPITAL



Juan José Morales
Georgina Vividor
nacional@eldiariodehoy.com

“El reordenamiento era necesario”, así calificó ayer el edil capitalino, Norman Quijano, la intervención de 33 cuadras en el Centro Histórico; ahora continuará con diferentes proyectos para fomento al comercio y el desarrollo urbano.

El edil explicó que en la zona de la plaza Hula Hula construirán una plaza comercial, con lo cual busca modernizar la actividad de los vendedores de la capital.

Bajo esta idea detalló que se enviarán a España unos bocetos para la construcción de un inmueble comercial. Expuso que las empresas Mercasa y Merca Madrid estuvieron en el país, pero que fue imposible la medición del terreno debido a las ventas instaladas en las calles.

“La estrategia de soluciones ya está en marcha. Pero necesitamos coordinarnos con todos los actores ciudadanos porque mientras más ordenado sea San Salvador mejor calidad de vida vamos a tener”, declaró el alcalde.

El proceso de reordenamiento de esa zona se inició el viernes a las 9:30 de la noche, luego de cumplirse el plazo para que los comerciantes demostraran su legalidad y los permisos para vender en ese lugar.



La comuna utilizó maquinaria para quitar los escombros que quedaron en la zona. FOTO EDH / MAURICIO CÁCERES



Los vendedores trataron de buscar algunas de sus pertenencias entre los restos. FOTO EDH / MARVIN RECINOS



Los comerciantes trataron de entrar en la zona desalojada, el paso fue impedido por el CAM. FOTO EDH / MARIO AMAYA

Quijano dijo que de los 970 puestos retirados entre la 1a. y 7a. Avenida Norte y la calle Arce, 600 eran “verdaderos almacenes con diferentes comodidades”.

“Nosotros dijimos que esto tenía dos rostros. Por un lado la gente extremadamente humilde, que indudablemente necesita más de nuestra labor solidaria, para ellos estamos en la mejor disponibilidad de facilitarles el ingreso al sistema de mercados en un corto plazo”, aseguró el edil.

Quijano explicó que las acciones de este fin de semana están acompañadas de la instalación de mercados ambulantes en diversas plazas municipales como el parque del Roble, el parque de la colonia Centroamérica y el parque Bicentenario, entre otros espacios.

“Nosotros contamos actualmente con 623 puestos al interior de los mercados y otros recintos. A partir de esta cifra haremos un censo entre los vendedores para darle una buena opción de venta”, sintetizó el edil.

Procedimiento oportuno

Asimismo, Quijano informó que la participación de mil miembros del Cuerpo de Agentes Metropolitanos (CAM), apoyados por la Policía Nacional Civil (PNC) y su unidad de antimotines, fue-

ron exitosas e importantes en la labor de control de la situación.

Una muestra de ello es que, ayer por la mañana, el centro mostró el resultado del desalojo: hojalata tirada en las calles, escombros, láminas y una gran cantidad de desechos que ocultaban las edificaciones que estuvieron escondidas por años y que tienen un importante valor histórico para la ciudadanía capitalina.

El edil manifestó que muchos de los negocios informales se encontraron prácticamente sin mercancías y que algunos de ellos ya estaban parcialmente desmontados, excepto 96 que se encontraban en la zona del Hula Hula.

Como resultado del desalojo 105 cámaras refrigerantes, nueve rocolas, una máquina tragamonedas, tres juegos de video y 37 antenas que esta-

ban en cervcerías y otros locales de la plaza fueron trasladadas al centro recreativo Katya Miranda, donde ayer se inició el proceso de entrega y continuará en los próximos días, en horas hábiles.

La municipalidad informó que en esa actividad se han utilizado 80 camiones, 40 tractores y cuatro mil personas para la logística y limpieza de zona recuperada.

“Hemos cuantificado que la inversión en todas estas acciones supera los 200 mil dólares, cantidad similar a otros procesos”, dijo Quijano, quien hasta se incluyó en la cifra de trabajadores municipales que coordinaron y ejecutaron los desalojos.

“Con el reordenamiento no solo estamos buscando golpear a los grupos delincuenciales, si no mejorar la conectividad del centro capitalino; ese era otro de nuestros obje-



Y RECIBE LAS NOTICIAS MÁS RELEVANTES DEL DÍA COSTO DEL MENSAJE \$0.06+IVA DISPONIBLE PARA TODAS LAS OPERADORAS

Menjívar y Handal tenían en la mira a vendedores

Roberto Alas
William A. Hernández
nacional@eldiariodehoy.com

La exalcaldesa Violeta Menjívar y el excandidato a alcalde, Schafik Handal, tenían claro que para ordenar la capital debían efectuar el desalojo de millares de ventas en el Centro Histórico.

Incluso, Violeta Menjívar se planteó como una de sus "prioridades" en su plan de gobierno 2006-2009, la recuperación de los espacios públicos, es decir, el desalojo de los vendedores de las calles.

Sin embargo, solo tenían claro los lineamientos generales de cómo poder hacerlo. Así, Menjívar partió de una planificación estratégica que la llevaría a implementar el Plan Ciudad, el cual fue una iniciativa que surgió de la cooperación con el Ayuntamiento de Barcelona.

Para poder ejecutar el ordenamiento y desalojar a los comerciantes del Centro Histórico, la administración que presidió Menjívar debía recurrir al apoyo financiero de países amigos como España y de Naciones Unidas.

Ese elemento era importantes para el ordenamiento ya que sin financiamiento y cooperación difícilmente se puede obtener inmuebles para alojar al comercio informal.

La ejecución del plan de gobierno de la exalcaldesa sería sometido a una participación ciudadana; sin embargo, poco hizo para ello porque nunca

- Ex alcaldesa Menjívar **planteó reordenarlos** a través de su plan de gobierno 2006-2009, sin especificar cómo lo iba hacer
- Handal también **se lo propuso** como candidato a la comuna
- Planes de ordenamiento **fueron líneas** del Plan Estratégico



Después de varios meses de negociación, sin resultados, la comuna tuvo que desalojar a centenares de vendedores del Centro Histórico. Los alcaldes del FMLN también se lo plantearon. FOTO EDH / LEONARDO GONZÁLEZ

emprendió la total recuperación del Centro Histórico.

Pero además, la experiencia en la recuperación de los espacios públicos ha establecido que los vendedores nunca han aceptado ser ubicados en otros inmuebles. Eso también le pasó al exalcalde efemelenista Carlos Rivas Zamora en el periodo 2003-2006.

Por su parte, el excandidato rojo Schafik Handal, propuso en su plan de gobierno 2012-2015 en el eje "Ciudad Productiva", la creación de Centros Comerciales Populares y Edificios Multipropósitos los cuales albergarían los vendedores informales.

Handal planteó hacer un traslado "ordenado" de ventas a los Centros Comerciales Populares.

Pero más interesante aún, es que Schafik Handal tenía previsto iniciar el ordenamiento en la Calle Arce, y para ello, tenía que retirar las

ventas que el actual edil, Norman Quijano, desalojó el pasado viernes y sábado por la madrugada.

El excandidato propuso la creación del "Paseo Arce", el cual sería una área peatonal que iría desde la plaza de la Salud hasta el Teatro Nacional.

Es decir, la implementación

de ese proyecto incluía sacar decenas de ventas que estaban entre la 7a. Avenida Norte hasta la Avenida Monseñor Romero.

Otro de los puntos que incluyó Handal en su plataforma de gobierno local fue el Fondo Municipal de Apoyo Empresarial, con el cual pretendía otorgar créditos a los empresarios y trabajadores del sector informal con una tasa de interés baja.

Aunque esa plataforma no contempla de dónde se sacarían los fondos para otorgar los créditos a los vendedores, en el centro no todos los comerciantes necesitan acceder a una ayuda municipal.

El alcalde Quijano ha resumido que de las ventas que fueron desalojadas el fin de semana pasado, muchos tienen la capacidad de insertarse al comercio formal.

Incluso, en el censo que está elaborando actualmente la comuna para los vendedores afectados, se está tomando en cuenta a los que tienen poca capacidad de recursos.

Y es mas, la experiencia del desalojo del parque San José, hizo que los comerciantes de comida rápida se organizaran y solicitaron un crédito bancario para el alquiler de un inmueble sobre la 6a. Avenida Norte.

Ahora, aunque pagan mensualidades que van desde los \$450 a \$800 por puesto, sus ganancias han mejorado.

CONTINÚA EN LA PÁGINA 12 ►

DOCUMENTO

ORDENAMIENTO EN PLATAFORMA DE SCHAFIK

En su plataforma electoral el "Gobierno Municipal 2012" del candidato de izquierda Schafik Handal consideraba ordenar el centro capitalino ante el caos de las ventas ambulantes.



Jorge Schafik Handal Vega
Plan de Gobierno del FMLN 2012

Amigos y amigos capitalinos:

San Salvador, nuestra ciudad, nuestra hogar, soñamos con una vida mejor.

Este es el momento de pensar en la ciudad donde queremos vivir, trabajar y desarrollarnos, en el San Salvador que merecen nuestros hijos e hijas.

Te presento mi proyecto de gobierno municipal, que nos permitirá construir juntos, la ciudad que soñamos todos y todos una ciudad productiva, segura y moderna.

Este proyecto nace de una amplia consulta con diversos sectores de la ciudad y será estructurado por el equipo de trabajo que nos acompañará día a día, a ti y a mí, en el arduo trabajo de hacer realidad este sueño, con un gobierno municipal **participativo, transparente, conciliador, equitativo y emprendedor.**

Salir, pensar y construir una ciudad Productiva, Segura y Moderna significa preparar más y mejores oportunidades de desarrollo empresarial, generando más empleos y mejores ingresos a las y los capitalinos, diseñando soluciones efectivas a los problemas de transporte y espacios públicos, donde todos y todas podamos disfrutar y convivir con temor y en armonía.

APUESTA POR EL PASEO ARCE. Handal proponía la creación de un Fondo e impulsar el ordenamiento del Centro Histórico.

CIUDAD PRODUCTIVA

Generando oportunidades de desarrollo empresarial como forma de promover más empleo y más ingreso a sus habitantes.

1. Centros Comerciales Populares y Edificios Multipropósito, vinculados con el nuevo sistema de transporte y de espacios públicos.
2. Traslado ordenado del comercio informal a Centros Comerciales Populares (CCP).
3. Fomento Empresarial (Créditos, Asistencia técnica, Incentivos tributarios, Trámites fáciles)



DESALOJOS. En el plan del gobierno municipal del FMLN, de es época, proponía el traslado del sector informal y nuevos espacios públicos.



Y RECIBE LAS NOTICIAS MÁS RELEVANTES DEL DÍA | COSTO DEL MENSAJE \$0.06 IVA DISPONIBLE PARA TODAS LAS OPERADORAS

▶▶ VIENE DE LA PÁGINA 10

La ejecución de la propuesta que hizo Schafik Handal sería durante el gobierno local de tres años; pero Norman Quijano lo ha iniciado en menos de ese tiempo para poder ejecutar el ordenamiento.

No todo se podía implementar

El Plan Ciudad que partió de la experiencia de la ciudad de Barcelona, fue un éxito en esa ciudad, éste se tuvo que "tropicalizar" para ser implementado de acuerdo con las necesidades que presenta el centro de San Salvador.

"No todo lo realizado en Barcelona es reproducible en nuestra realidad", aceptó en Violeta Menjivar en un documento de su plan de gobierno municipal 2006-2009.

Y tenía razón. Barcelona es una ciudad con otros niveles de desarrollo económico, social y cultural.

Lo que sí tuvo claro la edil, es que esa experiencia podría ayudar a nuevas formas de cooperación y aprendizaje recíproco.

Y sobre esa misma experiencia, el actual alcalde Quijano también lo tiene claro. El edil ha hecho varios viajes a España, especialmente a Madrid, para gestionar ayuda y cooperación. De hecho ya obtuvo algunos donativos como buses; además, asesoría para la construcción de mercados.

DOCUMENTO

ADMINISTRACIÓN DE VIOLETA MENJIVAR

2 Alcaldía de San Salvador Plan de Gobierno 2006-2009

- el 1º de mayo de 2006 asume el gobierno de la ciudad capital, el actual Concejo Municipal de San Salvador
- énfasis en definir 100 medidas de gobierno para focalizar la acción de la municipalidad

INICIO DE GESTIÓN MUNICIPAL. Durante la gestión de Violeta Menjivar consideró planes de reordenamiento en la capital contenidas en un plan 2003-2013.

2 Alcaldía de San Salvador Plan de Gobierno 2006-2009

PRIORIDADES

- Mejorar la calidad y cobertura de los servicios municipales y en especial, la limpieza
- Recuperar los espacios públicos
- Contribuir a la construcción de una ciudad segura, disminuyendo sensiblemente los niveles de violencia social

ESPACIOS PÚBLICOS. Entre las prioridades de la exalcaldesa se consideró la recuperación de espacios públicos y contribuir en bajar la delincuencia ordenando las ventas.

Vendedores ocupan una cuadra recuperada

El alcalde de San Salvador, Norman Quijano, fue tajante en señalar que los espacios recuperados no serían ocupados con ventas estacionarias y tampoco permitirían la construcción de nuevas estructuras o champas.

Pero ayer, más de 50 vendedores de ropa pusieron su mercadería, especialmente ropa, sobre la Calle Arce, entre la 5a. y 3a. Avenida Norte, ante la mirada pasiva de los agentes del CAM.

"Ellos no tienen autorización de ponerse en ese lugar, estamos esperando una orden para ver si los quitamos", dijo un agente municipal.

A medida que algunos vendedores informales se atrivieron a poner sus ventas, el resto se animó a hacer lo mismo. Cerca de las 11:00 de la mañana, otros mercaderes hicieron lo mismo sobre la 5a. Avenida Norte y Calle Rubén Darío.

Y es que los vendedores no tienen opción de momento para ejercer el comercio mas que de forma ambulante.

"Si ves, todos esos vendedores nunca habían andado ruteando, y ahora no hay espacios para vender", dijo Mario Ríos quien antes tuvo un



Más de 50 ventas informales se establecieron sobre la Calle Arce, sin ser desalojadas. FOTO EDH / MAURICIO CACERES

puesto sobre la Calle Arce.

Agregó que los agentes municipales "se enojaron" porque ubicaron sus ventas de ropa, "pero qué le vamos hacer, si no tenemos donde ir", insistió el vendedor.

Y aunque las ventas han bajado ostensiblemente, este vendedor se alegró de no haber adquirido un nuevo puesto en 14 mil dólares, antes de ser desalojados.

Mientras tanto, los comerciantes formales están a la expectativa de incrementar sus ganancias. Jessica Martínez,

empleada de una sala de belleza, dijo que en los próximos días podrían recibir nuevos clientes porque "todas las sa-

las de belleza fueron desalojadas", indicó.

Hasta ayer, el retiro de escombros continuaba, pero con la salvedad de que todas las calles que estaban restringidas, fueron abiertas para el paso de vehículos y peatones.

También empleados de la comuna iniciaron el bacheo y reparación de la 3a. Avenida Norte, frente a la Plaza Hula Hula.

Algunos transeúntes prefieren detenerse para fotografías los edificios históricos que quedaron al descubierto con el ordenamiento.

Ciudadanos temen que hoy, si el CAM impide la instalación de ventas, podría generarse confrontación.

ZONA EDH



SI QUIERES OPINAR foros@elsalvador.com

"Dr. Norman, gracias por su valioso esfuerzo en el ordenamiento del Centro de San Salvador. Favor no olvide para diciembre los villancicos y alumbreado navideño". Ipiripis

"Que esto no se trate de poner cizaña si no de buscar lo mejor para todos, los vendedores pueden vender durante una hora estipulada luego levantar su venta y recoger su basura y no dejarlo en la calle o a su vecino, el Gobierno proveer con

Kioscos para venta ambulante del lugar y marcar zona de venta con derecho y una licencia de venta" Villacorta

"Las personas de las ventas informales deben haber tenido en mente que estaban usurpando un espacio público y en cualquier momento podían perderlo. ¡Que cultura la nuestra! Apropiarnos de lo que no nos pertenece... lamentable esa manera de pensar y que esto afecte al sustento de sus hijos" Alejandra Rivas

"El problema con nuestra gente es que todos creen tener derechos; sin embargo, no respetan leyes y luego se enojan, nunca pagaron impuesto por los lugares que ocuparon en todos los años de venta, es entendible que estén molestos pero en su momento tendrán su lugar" JC

"Los del FMLN siempre se han caracterizado por su doble moral y cuando les conviene ladrar para enganchar gente ahí sí están siempre listos, mentirosos" José

"Felicidades Quijano, al fin un alcalde con pantalones. Gracias por devolver la belleza del centro capitalino. No haga caso a ignorantes revoltosos del FMLN y GANA" RS

"Esta muy bien lo que del desalojo, no hay otra forma de lograrlo con esa clase de gente, ellos quieren mantenerse en las calles para no pagar impuestos a la Alcaldía y sí a los delincuentes, la alcaldesa de Mejicanos debería de tomar ese ejemplo pues ya arruinó lo que el Frente hizo en ordenar el mercado de la Zacamil" Mauricio

"Aplaudo la acción del alcal-

de Quijano. En mis 33 años de vida nunca conocí ni pude apreciar las calles del centro de San Salvador solo un montón de ventas improvisadas que no permitían apreciar nuestra hermosa capital. Cada cosa en su lugar y en su momento. Y las calles del Centro Histórico no deberían ser un centro de comercio sin ley ni orden" Inés - nofx_rir@yahoo.com

"No se aflijan señores vendedores, en vez que el FMLN los empuje a protestar, denunciar... Mejor que les pase una pensión mensual de la jugosas ganancias millonarias de Albatrónes, o sino que les dé trabajo en la gran Fábrica de Empleos de Mauricio Funes. Recuerden con Norman el orden sigue. Juan

"Yo solo pienso en mi papá que con mil dificultades y sacrificios pagaba el crédito de su local comercial legal-

PUBLICACION

MENJIVAR AVALÓ PLAN PARA REORDENAR CENTRO

PLAN SAN SALVADOR DEL FUTURO
El Diario de Hoy publicó ayer que la alcaldesa del FMLN, Violeta Menjivar impulsó un plan estratégico donde consideró desalojar a los vendedores del centro de la capital.

mente establecido en el centro, hasta que las champas lo rodearon y lo hicieron quebrar. Nadie le dio una alternativa a mi padre" Realista

"Piensen, digan, escriban y hagan lo que más bien les parezca, pero a mí me gusta como se ve ahora. Quedará chivo." Alex

DOCUMENTO

SAN SALVADOR DEL FUTURO: UN PLAN QUE IMPULSÓ VIOLETA MENJÍVAR

El documento fue una iniciativa que surgió en 2007, como cooperación entre la alcaldía de San Salvador y el Ayuntamiento de Barcelona, retoma la experiencia de esa ciudad española para su desarrollo. El 22 de noviembre de 2007 Violeta Menjivar, alcaldesa de ese entonces y ahora secretaria Adjunta del FMLN, convocó públicamente a organizaciones de la sociedad civil, sector privado y el gobierno para realizar una amplia consulta. Luego hicieron una segunda edición del documento involucrando propuestas del nuevo alcalde de la capital, Norman Quijano, para cumplir el requisito de quien proporcionaba la cooperación.



II EDICIÓN DEL PLAN

El documento está disponible en el siguiente enlace en la web: http://190.120.10.43/db/libcat/edocs/PLAN_CIU-DAD2.pdf



PARTICIPANTES

Entre los que participaron en el plan están: Edín Martínez, exviceministro de Vivienda; Eliud Ayala, actual director ejecutivo del Fovial, y Pedro Julio Hernández, en representación de vendedores de la ex-Biblioteca.

FMLN HA ESTADO DE ACUERDO CON DESALOJOS



La capital ha comenzado la recuperar sus espacios de antaño. FOTO EDH / MARVIN RECINOS

- Cuando el partido de izquierda **estuvo en la alcaldía capitalina**, contempló retirar las ventas
- Vendedores **denunciaron al edil capitalino**; Ávila, exdirector PNC: desorden fomenta delitos

David Marroquín
nacional@eldiariodehoy.com

Cuando el partido en el gobierno (FMLN) estaba al frente de la Alcaldía de San Salvador, contempló como uno de los proyectos prioritarios el desalojo de las ventas en las vías públicas para mejorar el desarrollo de la capital y reducir la incidencia delictiva, tal como se desprende en el Plan Ciudad, San Salvador del Futuro.

Este documento, que tiene lineamientos a seguir en el mediano y largo plazo, fue aprobado por Violeta Meji-

var anterior alcaldesa de San Salvador y ahora secretaria adjunta del FMLN; luego fue consensuado con Norman Quijano, como una segunda edición antes de que asumiera las riendas de la comuna capitalina e incorporó sus proyectos.

El actual secretario de Transparencia, Marcos Rodríguez, coordinó la elaboración del documento como director ejecutivo del Plan Ciudad.

El mismo establece las bases que permita a los capitalinos vivir en un ambiente de convivencia ciudadana con la eliminación de los fac-

tores que fomenten la violencia social y la delincuencia en la ciudad y, sobre todo, en el centro capitalino.

El ordenamiento de los vendedores ambulantes es una de las principales metas que contempla el plan para reducir los índices de criminalidad que genera el desorden del comercio informal en las calles de la capital.

Con este proyecto se estaría dando paso a que las calles y parques ocupados por las ventas informales recuperen de forma paulatina su función original y que se disminuyan los espacios con al-

MINISTRO MUNGUÍA PAYÉS RESPALDÓ LOS DESALOJOS

- Sostuvo que **la medida contribuirá a controlar la delincuencia** que se registra en el Centro Histórico, aunque consideró que los delincuentes podrían desplazarse a otras zonas de la capital
- Presidente **Mauricio Funes dijo que la PNC no participó en el desalojo**, solo dio seguridad

Eugenia Velásquez
David Marroquín

sucesos@eldiariodehoy.com

El ministro de Justicia y Seguridad Pública, David Munguía Payés, reconoció ayer que el desalojo de más de 900 puestos de ventas informales del centro de San Salvador contribuirá a "controlar la delincuencia" en la zona.

El funcionario, no obstante, aclaró que las estructuras criminales no han sido desarticuladas en su totalidad y que, por ende, podrían dedicarse a operar en otros lugares.

Un cinco por ciento de los delitos que cometen los pandilleros los ejecutaban en el área general de las 33 manzanas de donde fueron retirados los comerciantes, apuntó Munguía Payés.

Las investigaciones de la Policía Nacional Civil (PNC) apuntan a que esa zona desalojada era asediada por integrantes de la mara Salvatrucha (MS), quienes extorsionaban a los pequeños comerciantes que llevaban su poca mercadería en canastos y también a los propietarios de los establecimientos comerciales legalmente establecidos.

Además, la Policía tiene información de que cinco de cada 100 "vendedores informales" son pandilleros activos de la MS, que poseen puestos de ventas de discos piratas, pornografía infantil, salones de belleza, venta de ropa y puestos de activación de teléfonos celulares, entre otros negocios ilícitos.

Datos de la Policía apuntan a que tanto la Salvatrucha como la 18 se han distribuido el centro comercial de San Salvador, donde cometen sus fechorías, como extorsiones, asesinatos, tráfico de drogas y de armas de fuego, entre otros delitos.

El presidente Mauricio Funes defendió la presencia de la PNC en el desalojo de los vendedores informales en el



centro histórico. Sostuvo que el alcalde Norman Quijano le pidió que lo apoyara con la Unidad de Mantenimiento del Orden (UNO) y otras unidades policiales porque tenían información de que las pandillas iban a realizar desórdenes.

"Le prometí que íbamos a tener ahí a elementos de la Policía, de la Unidad de Mantenimiento del Orden, para montar un cordón de seguridad perimetral y seguridad

preventiva, de tal manera que si hay algún acto de agresión que ponga en riesgo la vida de usted, del Concejo Municipal, de los agentes del CAM o de los vendedores o de cualquier otro ciudadano que se encuentre en el centro de San Salvador, en ese momento la Policía intervendrá para garantizar el respeto a la integridad física", dijo Funes que le respondió a Quijano.

Roberto Lorenzana, dirigente del partido FMLN, opi-

no por su parte que "es incomprendible que se acuse que todos los vendedores son delincuentes (...) nos parece irracional que a todos los vendedores se les llame delincuentes".

Sin presentar la información que dice tener, Lorenzana aseguró que "la gente que hizo los incendios en varios locales de los vendedores fueron gente de mara que había sido contratada por el alcalde Quijano".

ZONA EDH



SI QUIERES OPINAR
foros@elsalvador.com

El artículo publicado ayer, "Emerge verdadero Centro Histórico", que habló sobre los edificios históricos, provocó fuertes reacciones de los lectores.

Señores, ¿para qué gastar tanta plata solicitando estudios arquitectónicos a España? Todo lo que se está haciendo en San Salvador es una copia de lo que en la ciudad Guatemala se hace desde hace años, entonces: ¿por qué no pedir asesoría al alcalde Arzú de Guatemala?

Bili

"Qué linda mi ciudad. Hasta parece otro país, increíble el cambio. Espero que el alcalde continúe con el embellecimiento de San Salvador, nuestra ciudad. Son pocos los que tienen el carácter y la entereza de sacar adelante un proyecto tan grande y noble que llena de orgullo a los capitalinos. Felicidades a todos los involucrados en la renovación"

Ronald Martínez

"WOW! Así queremos ver San Salvador, una verdadera Joya que estaba escondida!"

Maxin

"El salvadoreño trabajador saldrá adelante y se acoplará a lo que la Alcaldía ofrezca. Y verán más sus ganancias, ya no pagándole a tanto ladrón que dice que les representa o a renteros que les cobran. Y obvio el hecho

de los salvadoreños veremos una capital más limpia y ordenada. Felicidades al Concejo Municipal y a nuestro alcalde. Se mandaron"

Gabriela S.

"Estoy de acuerdo con este desalojo y embellecimiento del centro histórico; no dudo que se verá muy bonito y bajará bastante el crimen en esta zona, sin embargo, también entra lo que es la empatía. Muchos de nosotros ganamos un sueldo fijo, pero estas personas (no todas) no tienen un salario fijo, creo que también se debería pensar en propuestas"

Emerson Cartagena

"Qué bueno que desalojaron las calles. Ojalá que cuando regrese a mi amado país pueda pasear por esas calles, que por años han sido ocupadas por comerciantes. Ojo, no dije "vendedores", dije "comerciantes", porque me consta que allí tenían puestos gente que vive muy bien en casas de áreas exclusivas de San Salvador, que se mueven sólo en carros del año"

Jorgito

"Me da pena por las personas que vendían en esa zona, pero ya era tiempo que limpiaran. Allí era comercio de todo y fachadas para otros negocios; qué bueno que ahora veremos San Salvador libre de ventas que estorbaban en las zonas peatonales pero que no se olvide el sr. alcalde de reubicar a las personas que quitó"

Alicia Melara

"Uy sí, qué bonito que se puedan ver los edificios. El hecho es que miles de familia se quedaron sin trabajo y sin comer... Son gajales del oficio, ¿verdad?... Qué noticia tan vergonzosa esta... Da asco"

Crista

Código de Ética de la prensa de El Salvador

El presente Código de Ética ha sido elaborado por la Asociación de Periodistas de El Salvador (APES), gracias al auspicio de Radda Barnen de Suecia. Es el producto de nueve meses de trabajo que involucró a periodistas, académicos y estudiantes de periodismo y carreras afines de distintas universidades y representantes de diversos sectores de la sociedad salvadoreña. Es una aspiración de la APES contribuir, con este documento, al profesionalismo de la prensa salvadoreña y con ello, al fortalecimiento de la democracia. Y es que los cambios operados en los últimos años en El Salvador demandan un periodismo cada vez más comprometido con los intereses de la población a la que sirve la prensa. Si bien es cierto que las normas éticas son de aceptación personal, el cumplimiento de las pautas que contempla el presente documento podría servir como guía del comportamiento de quienes aspiran a ejercer un periodismo profesional. Un compromiso ético de la prensa de El Salvador, de cara a la sociedad, es fundamental para reforzar los avances del periodismo. Los adelantos tecnológicos a que tienen acceso los medios de comunicación en la actualidad les permite mejorar su calidad técnica, pero es necesario que, como contraparte, el contenido de sus mensajes tome en cuenta los principios fundamentales de la ética. Por lo anterior, recomendamos a los periodistas, directores y propietarios de los medios de comunicación, contribuir con sus mayores esfuerzos para que las pautas éticas que contiene el presente Código den paso a una nueva forma y estilo de ejercer el periodismo en El Salvador.

San Salvador, septiembre 30, de 1999. David Rivas, presidente de APES

CAPITULO I

PRINCIPIOS BASICOS

Art. 1. El presente Código de Ética fija las normas en las que debe enmarcarse la actividad periodística en El Salvador, regulando sus relaciones con la comunidad, las fuentes de información y entre colegas, procurando siempre el bien común.

Art. 2. El periodismo y los periodistas deben estar siempre al servicio de la verdad, la justicia, la dignidad humana, el Estado democrático, la cultura de la tolerancia, el perfeccionamiento de la sociedad y la fraternidad entre los pueblos.

Art. 3. El periodista debe garantizar la libertad de expresión y el derecho de información inherentes de todo ser humano. Del derecho del público a conocer los hechos y las opiniones proviene el conjunto de derechos y deberes del periodista.

Art. 4. El periodista es un servidor social por lo que los intereses de la colectividad proceden a cualquier responsabilidad frente a empresas y los poderes públicos ó privados.

CAPITULO II

EL PERIODISTA FRENTE A LA SOCIEDAD

Art. 5. El periodista debe observar siempre una clara distinción entre los hechos y opiniones, evitando toda confusión o distorsión deliberada de ambas.

Art. 6. La publicidad, la propaganda y los comentarios; así como la información , deben publicarse debidamente identificados de manera que permita advertirse la diferencia entre lo que constituye opinión y lo que es información.

Art. 7. El periodista debe difundir únicamente informaciones fundamentadas y evitar datos imprecisos y sin base suficiente que puedan lesionar o menospreciar la dignidad de las personas y provocar daño ó descrédito injustificado a instituciones o entidades públicas y privadas. También evitará la utilización de calificativos injuriosos.

Art. 8. Es deber de quien ejerce el periodismo informar a la comunidad de todos los acontecimientos dignos de relieve, por lo que se abstendrá de recurrir a todo recurso que conceda a los hechos un valor informativo irreal con el fin de llamar la atención.

Art. 9. Se debe evitar la descripción morbosa de la violencia. Las imágenes sobre crímenes o accidentes deben hacerse y difundirse con la debida consideración a las víctimas y sus familiares.

Art. 10. El periodista debe dar cuenta al público, cuando éste lo solicite, sobre información que haya sido publicada. Igualmente fomentará el diálogo abierto con los lectores, televidentes y radioescuchas.

Art. 11. El periodista debe procurar que se haga efectivo el derecho de respuesta en condiciones equivalentes de espacio a aquéllos que hubiesen sufrido acusaciones contra su moralidad o reputación, o se les perjudicare con una información.

Art. 12. Los periodistas, dentro de sus posibilidades, deben impulsar y fomentar la figura del Defensor de los Lectores, televidentes y radioescuchas (Ombudsman de la prensa).

Art. 13. Es deber del periodista defender el derecho de información. Por lo tanto, debe evitar excluir de sus informaciones a personas, organizaciones y cualquier fuente que amerite ser tomada en cuenta.

Art. 14. El profesional del periodismo no debe aceptar para sí, ni en nombre de otros, contratos incompatibles con la integridad y la dignidad de la profesión. Tampoco debe aceptar beneficios de particulares ó grupos cuando directa o indirectamente ello implique comprometer la independencia u objetividad del trabajo periodístico.

Art. 15. Actuará con especial responsabilidad y rigor en el caso de informaciones u opiniones que puedan suscitar discriminaciones por razones de sexo, raza, nacionalidad, religión, creencia ideológica o que inciten a la violencia.

CAPITULO III

EL PERIODISTA FRENTE A LAS FUENTES DE INFORMACION

Art. 16. El profesional del periodismo debe apoyar sus informaciones en datos o fuentes fidedignas que sostengan o comprueben sus afirmaciones.

Art. 17. El periodista debe utilizar métodos dignos para obtener información o imágenes, sin recurrir a procedimientos ilícitos.

Art. 18. El periodista deberá guardar el secreto profesional y respetar la confianza que le otorgan al poner en su conocimiento asuntos reservados.

Art. 19. El periodista respetará el "off the record" cuando éste haya sido pactado previamente con la fuente.

Art. 20. El periodista respetará la fecha y hora de los embargos para publicar información cuando haya sido entregada bajo esa condición.

Art. 21. En ningún momento el periodista utilizará en provecho propio informaciones privilegiadas obtenidas en forma confidencial.

Art. 22. El periodista debe respetar el derecho de las personas a su propia intimidad e imagen en casos o acontecimientos que generen situaciones de aflicción o dolor.

Art. 23. El periodista no prejuzgará un caso llevado ante un tribunal, tomando partido sobre culpabilidad o inocencia y buscará dar la posición de las partes en informes o las audiencias de tribunales.

Art. 24. El periodista evitará identificar, contra su voluntad, a parientes o personas próximas de acusados o convictos en procesos penales.

CAPITULO IV

EL PERIODISTA FRENTE A LA NIÑEZ

Art. 25. El periodista debe tratar con especial esmero toda información relacionada con la infancia y la adolescencia, adecuando su tratamiento a las normas del carácter formativo y orientador.

Art. 26. El periodista debe observar y garantizar el espíritu de la Convención de los derechos del Niño y toda legislación internacional reconocida por el Estado Salvadoreño, además de ñas leyes nacionales sobre la materia.

Art. 27. El periodista no publicará el nombre o imágenes de menores de edad, ni adultos, víctimas de maltrato y hechos de violencia. Tampoco publicará los nombres de los padres y toda aquella información que conduzca a identificar a la víctima.

Art. 28. El periodista debe abstenerse de presentar imágenes o nombres de menores en conflicto con la ley, a menos que exista legislación que lo permita.

CAPITULO V

EL PERIODISTA FRENTE AL FUNCIONARIO PÚBLICO

Art. 29. Cuando se tratare de asuntos relacionados con la administración pública, el derecho a la información tiene que prevalecer siempre por encima de cualquier restricción que vulnere el principio de la transparencia informativa a la que están obligados.

Art. 30. El periodista no debe aceptar sobornos, viajes, regalías o cualquier tipo de favores o privilegios de funcionarios públicos para publicar, suprimir o alterar parcial o totalmente una información.

Art. 31. El periodista debe denunciar ante la Comisión de Ética de la Asociación de Periodistas de El Salvador y hacer del conocimiento público cualquier intento de soborno u ofrecimiento malicioso de parte de algún funcionario público o de particulares.

CAPITULO VI

EL PERIODISTA FRENTE A LA EMPRESA DE COMUNICACIÓN

Art. 32. El periodista debe lealtad a la empresa en la que presta sus servicios, dentro del marco de los principios esenciales que han de regir su actuación, en cuanto no sea incompatible con su conciencia profesional, con las leyes, la libre expresión contenida en la Constitución y con el presente Código de Ética.

Art. 33. Es deber del periodista proporcionar oportunidades para ejercer el derecho de respuesta o hacer los máximos esfuerzos por que el medio para el que trabaja lo haga. Independientemente de este derecho, y al margen de las responsabilidades legales, debe corregir los errores relevantes que él mismo advierta.

Art.34. El periodista debe esforzarse para que la empresa periodística proporcione las condiciones económicas, sociales y laborales adecuadas para su desempeño profesional.

CAPITULO VII

EL PERIODISTA FRENTE A LA PROFESION

Art. 35. El periodista está obligado a actuar de modo que dignifique la profesión.

Art. 36. El periodista no ha de simultanear la labor periodística con otras actividades profesionales incompatibles con la deontología de la información como la publicidad, las relaciones públicas y la propaganda.

Art.37. El periodista debe evitar por todos los medios que se dicten leyes o cualquier disposición que recorte, dificulte o anule el ejercicio de la libertad de expresión. En caso de estar vigente leyes o disposiciones de tal carácter, deberá esforzarse para lograr su derogación.

Art. 38. El periodista no aceptará contratos de publicidad en los que tenga que fabricar una noticia o entrevista para satisfacer intereses de personas, empresa o institución.

CAPITULO VIII

DISPOSICIONES FINALES

Art.39. Las presentes normas éticas son de aceptación personal, pero se recomienda su cumplimiento a los miembros de la APES , a quienes ejercen el periodismo profesional o circunstancial, y a todo aquel que no se encuentre en las anteriores situaciones, pero que pertenece a la empresa de comunicación y esté en situaciones de decidir el manejo de la información y los artículos de opinión.

Asociación de Periodistas de El Salvador, septiembre 1999.